

## Extra series

EN Operating manual

ES Manual de funcionamiento

FR Guide d'utilisation



## General Information Extra Series

This instruction manual is valid for the following products:

### Extra I-Tap still & sparkling:

ThermalGate™ VIV E 85 I-33-C2-TG-J-CU NA /  
VIV E 85 I-26-C2-TG-J-CU NA

HygienePlus VIV E 85 I-33-C2-HP-J-CU NA /  
VIV E 85 I-26-C2-HP-J-CU NA

### Extra C-Tap still & sparkling:

ThermalGate™ VIV E 85 C-33-C2-TG-M CU NA

### Extra C-Tap still, sparkling & hot:

ThermalGate™ VIV E C-33-C2HM-TG-M CU NA

### Naming explanation:

VIV	VIVREAU
E	“Extra” undercounter water dispenser
I/C	Tap shape
33/26	Dispense height
C2	Unchilled/chilled still + chilled semi-sparkling/ sparkling water option
HM	Hot water option with Boiler M
TG	ThermalGate™
HP	Hygiene Plus
J/M	Version no.

### The Extra series

The VIVREAU Extra product range includes the Extra C-Tap and Extra I-Tap with a cooling capacity of 85l/h (22.5 gal/h).

The Extra I-Tap product range provides unchilled still, chilled still, chilled semi-sparkling and chilled sparkling water. Depending on the performance option, the Extra C-Tap product range provides unchilled still, chilled still, chilled semi-sparkling, chilled sparkling and hot water.

### ThermalGate™

The outlet of the water systems is usually completely unprotected and exposed to the environment. Germs settle on the wet water tap, and without appropriate mechanisms this may lead to a retrograde contamination.



The ThermalGate™ protects from contamination through external influences. The tap outlet will be automatically heated up at intervals and therefore thermally disinfected.

### VIVREAU HygienePlus

VIVREAU HygienePlus is an exclusive 3 zone protection, only available at VIVREAU. It is designed for environments where hygiene is of the utmost importance, and consists of three key elements:

1. The inlet water filter includes pre-filter, activated carbon and hollow-fiber membrane technologies. The filter reliably retains tested bacteria (acc. to AST-MF-838) and other health-hazardous contaminants, such as cysts (in line with NSF 53). It also improves the taste of water by lowering the amount of chlorine.
2. The VIVREAU CLARITY X3 – located directly upstream of the tap outlet – contains an asymmetric double-layer membrane that retains 99.99999% of remaining bacteria (acc. to ASTM F838) and 99.95% of cysts (acc. to NSF53) before the water is dispensed.
3. VIVREAU's ThermalGate™ automatically heats the tap outlet at regular intervals. This protects against retrograde contamination from external sources, such as physical contact (e.g. touching the tap) and droplets (e.g. from sneezing or coughing).



  **Important safety instructions. Please read these safety instructions carefully before using the appliance. Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance. Please make sure to pass it on to any new owner of this appliance so they can become familiar with it and the safety warnings. No liability will be accepted if the instructions in the manual are not followed.**

### Residual risks

The following section specifies residual risks that could occur even when the water dispenser is used as intended.

### Danger to life from electrical current!

Contact with parts carrying live voltage is an immediate danger to life due to electrical shock. Damage to the insulation or individual components can therefore be life-threatening.

- If the insulation is damaged, switch off the power supply immediately and arrange for repair work. Please contact customer service in this case. (see back page)
- Never bypass or switch off fuses.
- Keep parts carrying live voltage away from moisture to prevent the risk of short circuit. Never pull the plug using the cord or with wet hands.
- Always run the cable so that it cannot come into contact with heat sources, moisture, oil, sharp objects, sharp edges etc. Do not clamp or fold the cord.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to prevent a hazard.
- Ensure that the plug remains readily accessible to be able to disconnect the appliance from the electrical outlet.
- Unplug the appliance prior to cleaning or maintenance work. In the process, ensure that the user is able to verify at each access point that the appliance still remains unplugged.
- Ensure protection of the appliance by means of a suitable ground-fault circuit interruptor.

### Risk due to hot water!

Hot water may cause severe scalding.

- Ensure that there is no extremity below the nozzle of the tap when dispensing hot water.
- Keep children out of reach of the water dispenser.

### Danger from CO<sub>2</sub>!

CO<sub>2</sub> is a colourless, odourless gas. There is a danger of suffocation in situations of

high concentrations and bad ventilation.

The room size must be at least 275 ft<sup>3</sup> per 1 lb of CO<sub>2</sub>. This specification is based on the occupational health and safety information regarding the safe operation of beverage-dispensing systems (Arbeitssicherheitsinformation (ASI) 6.80 “Sicherer Betrieb von Getränkeschankanlagen”) and on the rules for the operation of beverage-dispensing systems (DGUV Regel 110-007 “Verwendung von Getränkeschankanlagen”). If local regulations differ, the operating company/operator must comply with these local regulations.

- Observe the operating instructions for handling CO<sub>2</sub> compressed gas cylinders (see “Safety instructions for using CO<sub>2</sub> gas cylinders” in the immediate proximity of the CO<sub>2</sub> bottle).
- Ensure that the CO<sub>2</sub> bottle size calculated from the spatial volume of the installation room is not exceeded. Contact customer service in the case of questions about the size of the CO<sub>2</sub> bottle (see “Customer services” on back page).
- In the case of a suspected increase in CO<sub>2</sub> concentrations, do not inhale, exit the danger area and sufficiently ventilate the place of installation.

- Dissipate the CO<sub>2</sub> in accordance with state and local regulations.
- Always run hoses so that they cannot come into contact with heat sources, moisture, oil, sharp objects, sharp edges etc. Do not bend or pinch hoses.
- Do not touch a frozen CO<sub>2</sub> bottle.

### Danger to life from CO<sub>2</sub> bottle pressure!

In the case of improper handling, the pressure within the CO<sub>2</sub> bottle can lead to serious or even fatal injuries.

Before replacing the CO<sub>2</sub> bottle:

- Establish a pressureless state. Also discharge residual pressure.
- Always ensure that the unintended escape of CO<sub>2</sub> is prevented.
- Have defective parts to which pressure is applied during normal operation immediately replaced by a trained person.
- Always secure CO<sub>2</sub> bottles in an upright position and secure against falling.
- Make sure that the sticker “Safety instruction for using the CO<sub>2</sub> gas cylinder” is placed in the immediate vicinity of the CO<sub>2</sub> bottle.
- Always observe the safety notes on the CO<sub>2</sub> bottle.



### **Danger to health from refrigerant!**

Escaping refrigerant can cause frostbite, irritate the respiratory passages or lead to a loss of consciousness and to suffocation.

- Avoid contact with the refrigerant.
- Prevent damage to refrigerant lines.

### **Refrigerant R290**



The appliances are provided with the refrigerant R290. This refrigerant is an environmentally friendly, but flammable product. The room size must be of at least 35 ft<sup>3</sup> per 0.28 oz of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate of the appliance. Concerning the room temperature please observe the instructions in the instruction manual. Additionally, the following indications concerning appliances containing refrigerant R290 need to be followed:

- Do not damage the refrigerant circuit. Escaping refrigerant can catch fire.
- In case of escaping refrigerant, keep any kind of open fire sources well away and ventilate the room thoroughly. Turn off the appliance immediately. Do not pull the plug out of the electrical outlet, as this can become a source of ignition.

- Operate the appliance only in well ventilated areas. Keep ventilation openings clear of obstruction. Without adequate ventilation there is a danger of explosive gas mixtures.
- A drinking water cooler having flammable refrigerant shall not be intended for use in lobbies or locations of egress, such as a hallway or public corridor.

### **Danger of injury from sharp corners and edges!**

In the area of ventilation slits, there is the danger of injury from sharp corners and edges.

- Always carry out work in this area with caution.

### **Danger to life from improper installation and initial commissioning!**

Errors in the installation or initial commissioning can lead to life-threatening situations and cause substantial property damage.

- All wiring and plumbing must conform to national, state, and local codes. Failure to comply could result in serious injury, death or equipment damage. Water pipe connections and fixtures directly connected to a potable water supply shall be sized, installed, and maintained in accordance with federal, state, and local codes.
- Only trained and certified electrical, plumbing and refrigeration technicians should service

this unit. Always have installation and initial commissioning carried out exclusively by persons qualified by the manufacturer or a qualified dealer.

- Disconnect power to the unit before servicing. Follow all LOCKOUT/TAGOUT procedures. Verify power to the unit is OFF and disconnected before any work is performed. Failure to do so could result in serious injury, death or equipment damage.
- Refrain from unauthorized installation and changes of location.
- The Electrical LOCKOUT/TAGOUT Procedure is used to protect personnel working on an electrical unit. Before performing any maintenance or service that requires exposure to electrical components, follow these steps:
  - In the electrical box, put the circuit breaker unit in the OFF position.
  - Place a lock or other device on the electrical box cover to prevent someone from putting the circuit breaker in the ON position.
  - Place a tag on the electrical box cover to indicate that unit has been disconnected for service and power should not be restored until tag is removed by maintenance personnel.
- Disconnect the unit's Power Cord from Electrical Outlet.
- Place a tag on the Power Cord to indicate that the unit has been disconnected for service and power should not be restored until tag is removed by maintenance personnel.
- The water dispenser may not be installed near direct or indirect heat sources (such as ovens, radiators, heaters, dishwashers, washing machines and so forth). Likewise, hoses and cables must not come into contact with heat sources.
- The water dispenser must be placed on a level surface that can bear the weight and is resistant to liquids and heat.
- The water dispenser may not be installed at locations where there is a possibility of sprayed water or jets of water.
- No objects may be placed on the water dispenser.
- The water dispenser should not be cleaned with a water jet.
- There must be no explosive, corrosive or abrasive environmental condition. Keep the water dispenser away from flammable objects.
- The water dispenser must not be subject to agitations and vibrations.
- The water dispenser is not suited for outdoor use.
- Never cover or block ventilation slits and cooling fins.
- The water dispenser is to be installed in locations which have free access and can be monitored by trained personnel.



- Consult the manufacturer even in the case of a change of location.

### **Danger to health from contamination!**

Not following the hygiene guidelines can lead to contamination of the end product and could be harmful for the consumer.

- Observe all statutory regulations and hygiene guidelines.
- Always ensure proper hygiene at the installation location.
- Ensure that the operating environment of the water dispensers corresponds to the stated specifications.
- Always maintain the cleaning intervals.
- Always maintain the disinfection intervals.
- Always maintain the intervals for replacing filters.
- Flush the water dispenser after a period of inactivity of 24 hours.
- Flush the water dispenser after more than 120 minutes of being disconnected from the power supply (see “Period of inactivity” on page 30).
- Always avoid contact with the tap outlet.

### **Danger of injury through slipping in puddles of water!**

Slipping in puddles of water on the floor could cause a fall. A fall could result in injuries.

- Wipe up puddles of water using a cloth immediately.

- Check the drip tray and waste water container regularly and empty it if necessary.

### **Danger from insufficient qualification of persons!**

Insufficiently qualified persons cannot estimate the risks in handling the appliance, and they subject themselves and others to serious or fatal injuries and can damage the environment.

- Only permit qualified persons to carry out all the work.
- Keep insufficiently qualified persons out of the working area.

All work should only be carried out by those persons who can be expected to perform the work reliably. Persons whose ability to react is impaired, for example from drugs, alcohol or medication, are not permitted.

The appliance can only be used by children aged 8 and over, as well as persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been given instructions on the safe use of the appliance and understand the resulting dangers. Children may not play with the appliance. Cleaning and maintenance may not be carried out by children. The qualifications of the persons for the various tasks in these instructions are listed in the following:

### **Qualified person**

The qualified person has undergone training for the assigned tasks and has been instructed on possible dangers caused by improper behaviour.

### **Manufacturer**

Certain work may only be performed by the personnel of the manufacturer.

Other persons are not authorized to carry out this work. Contact customer service for implementation of the necessary work.

### **Operator**

The operator is the owner or lessee of the water dispenser who makes it available to the user.

- The operator has been instructed in the operation of the water dispenser by the manufacturer or by a qualified person.
- The operator has been informed about their obligation to maintain a log book provided by the manufacturer or by a qualified person.
- The operator is aware of the dangers in handling CO<sub>2</sub> bottles and is capable of safely replacing the CO<sub>2</sub> bottles.
- The operator is familiar with the hygiene regulations applicable to the operation of a beverage dispenser.
- The operator has completely read and understood the instructions.

### **User**

The user uses and operates the water dispenser for the intended purpose without any other previous experience.

A user is designated as any person who uses the appliance for dispensing water.

### **Danger to life for unauthorized persons from improper handling!**

Unauthorized persons who do not fulfil the requirements described here do not know the dangers in handling the appliance. For this reason, there is a danger for unauthorized persons of serious or even fatal injuries. Damage could also be caused to the environment.

- Unauthorized persons may not open the appliance.
- Unauthorized persons may not carry out any maintenance or repair work.
- The operator must ensure that the user only dispenses water.
- The defined qualifications for all tasks in these instructions must be fulfilled.

### **Operator's duties**

The water dispenser is used on commercial premises. For this reason, the operator of the water dispenser is subject to the statutory and regulatory obligations for occupational safety, hygiene and accident prevention.





The operator is responsible for the following:

- The installation and initial commissioning of the appliance may only be carried out by qualified persons.
- The requirements in terms of the installation location defined in these instructions (see “Location” on page 15) must be fulfilled at all times.
- Prior to operation of the water dispenser, the instructions must be read in their entirety and understood.
- The cleaning, maintenance and repair intervals described in these instructions must be observed.
- Maintenance work may only be carried out by qualified personnel.
- The initial commissioning as well as all cleaning, disinfection and repair work must be recorded in the log book.
- The operating instructions for the replacement of CO<sub>2</sub> bottles must be affixed near the CO<sub>2</sub> bottle and must be clearly legible.
- In addition to the safety notes in these instructions, the applicable regulations for safety, hygiene, health and safety as well as environmental protection at the place of use must be observed.
- The operator should contact the local authorities to check the local and regional requirements for the installation of

devices connected to the public water supply.

## Safety equipment

### Danger through malfunctioning safety equipment!

If safety equipment is not functioning or is inoperative, there is a danger of very severe injury or death.

- Before starting up, check that all safety equipment is in good working order and correctly installed.
- Never make safety equipment inoperative or bypass it.
- Ensure that all safety equipment is accessible at all times.

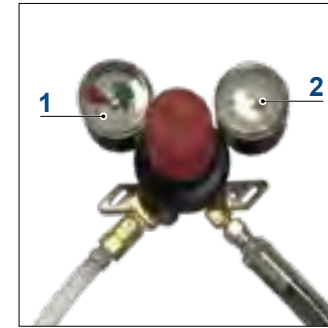
The safety equipment installed in the device is listed below.



### Aquastop

The aquastop is located between the water shut-off valve and the water supply of the water dispenser. A sensor inside detects the quantity of water passing through. When the registered amount exceeds 2.6

gallons of continuous flow, the aquastop valve automatically shuts off the water supply.



### CO<sub>2</sub> pressure regulator and pressure relief valve

The CO<sub>2</sub> pressure regulator is mounted on the CO<sub>2</sub> bottle. The mounted gauge indicates the applied CO<sub>2</sub> pressure in PSI. The left gauge **1** indicates the CO<sub>2</sub> pressure and the filling level of the CO<sub>2</sub> bottle. The right gauge **2** indicates the CO<sub>2</sub> pressure applied to the appliance. The optimum setting is 4.5 bar / 65 psi. For additional safety, the CO<sub>2</sub> pressure regulator has a pressure relief valve.

### Water pressure regulator

According to ASEE1022 the water dispenser is installed with a water pressure regulator and a controllable backflow preventer. The water pressure regulator reduces the inlet water pressure. The water pressure regulator is preset to 4 bar / 58 psi. This

pressure must not be changed without authorisation.

## Affixed labels and notices

### Danger due to illegible labeling!

Over time, stickers and signs may become dirty or indecipherable for other reasons, meaning that dangers are not recognized and necessary operating instructions cannot be followed. There is danger of injury as a result.

- Always keep all safety, warning and operating instructions clearly legible.
- Replace damaged signs or stickers immediately.

### Spare parts

The use of incorrect spare parts and filters can cause damages and malfunctions of the water dispenser.

- Only use original spare parts and filters from VIVREAU or spare parts and filters approved by VIVREAU. The device must be connected to the water supply using new pipes only. Old hoses must never be reused.
- Never attempt the unauthorized repair of the water dispenser.
- Servicing shall be done by factory authorized service personnel, so as to minimize the risk of possible ignition due to incorrect parts or improper



service. For repair work, contact customer services (see back page).

A list of the original spare parts is available from the manufacturer, customer services or special retailer.

### **Endangerment of the environment from improper handling of environmentally hazardous substances!**

The improper handling of environmentally hazardous substances, particularly improper disposal, can lead to substantial damage to the environment.

- Always follow the notes stated below for the handling of environmentally hazardous substances and their disposal in compliance with all laws and regulations.
- If environmentally hazardous substances are unintentionally released in the environment, immediately implement the appropriate measures. In case of doubt or as required by law or regulation, inform the responsible local authorities about the damages and inquire about suitable measures to be taken.

The following environmentally hazardous substances are used: R290 Refrigerants are ecologically friendly, but a flammable product. They could contain poisonous and environmentally hazardous substances.

They must not be allowed to be released in the environment. The disposal must be implemented by a professional waste disposal operation. In the event of damage to the cooling system, immediately contact customer service (see back page).

## I. Extra Tap System





## Overview


Please observe the foldout page!


- A. Still
- B. Still & Hot
- C. Still & Sparkling
- D. Still, Hot & Sparkling
- 1. Touch control panel
- 2. Tap outlet
- 3. Dispensing tap (26 cm)
- 4. Dispensing tap (33 cm)
- 5. Integrated drip tray
- 6. Cooler/cooler-carbonator
- 7. On/Off switch cooler/cooler-carbonator
- 8. Boiler Medium
- 9. Boiler power connection
- 10. Undercounter display
- 11. Vent hood
- 12. VIVREAU waste water container (optional)


## Used symbols


 **WARNING!** Indicates that suitable procedures must be adopted to avoid putting people's health and safety at risk or causing economic losses.

 **CAUTION** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage, minor or moderate injury.

 **IMPORTANT** Indicates important technical information which must not be overlooked.

 Warning of dangerous voltage.

 Danger of combustibility.

 Please read this user manual carefully and keep it for further reference.

## Contents

Safety instructions	4
Overview	14
Used symbols	14
Intended use	15
Location	15
Storage	15
Using the device	16
• Startup	16
• On/Off	16
• Dispensing water	18
• Errors and warnings	19
• Display standby	19
Menu structure	20
Settings	23
• Portion sizes	23
• Temperature setting	23
Maintenance	24
• Empty drip tray	24
• Cleaning the housing	24
• Disinfecting the tap outlet	25
• Cleaning the ventilation grilles	25
• Check the CO <sub>2</sub> bottle	26
• Schedule	27
Replacing the CO <sub>2</sub> gas bottle	28
Period of inactivity	30
Troubleshooting	32
What to do in an emergency	34
• Water leakage	34
• Refrigerant leakage	34
• CO <sub>2</sub> leakage	34
• Electric shock	34
Technical data	36
Identification plate	38
Dismantling and disposal	38

## Intended use

Use according to the intended purpose: The water dispensers of the Extra product range are solely designed to dispense different water types. The water dispensers may only be used with tap water provided by the public water supply. The public water supply shall fulfill the requirements for drinking water quality.

The water dispensers are designed for professional use within the restaurant and hotel industry, catering services, hospitals, business buildings and offices, etc.

The dispensed water is only intended for immediate consumption.


The use according to the intended purpose assumes compliance with all the information contained in these instructions.

Any use beyond the intended purpose or other types of use are considered misuse.

In the event that public authorities request that the public water must be boiled, this also applies to VIVREAU filtered water dispensed from this appliance.

Once the request has ended, the inlet water filter must be replaced and the connections cleaned. Please contact customer service for this purpose (see back page).

## Location

 **Caution:** Make sure that the device is always sufficiently ventilated. Do not cover lateral openings of the device. Never obstruct or block the ventilation slots or ventilation grilles. Always maintain a distance to walls and other objects as described in the information sheet delivered by the manufacturer. Do not place any objects on top of the device on account of uprising heat.

The water dispenser may not be installed near direct or indirect heat sources. Hoses and cables must not come into contact with heat sources.

The CO<sub>2</sub> bottle must be placed as far as possible from any heat sources and the ambient temperature should not exceed 90 °F.

To relocate the installed device, please contact customer service (see back page). Any relocation must be carried out by a qualified person and documented in the log book. For more information, see "Safety Instructions", page 4–12.

## Storage

Store the water dispenser in the following conditions:

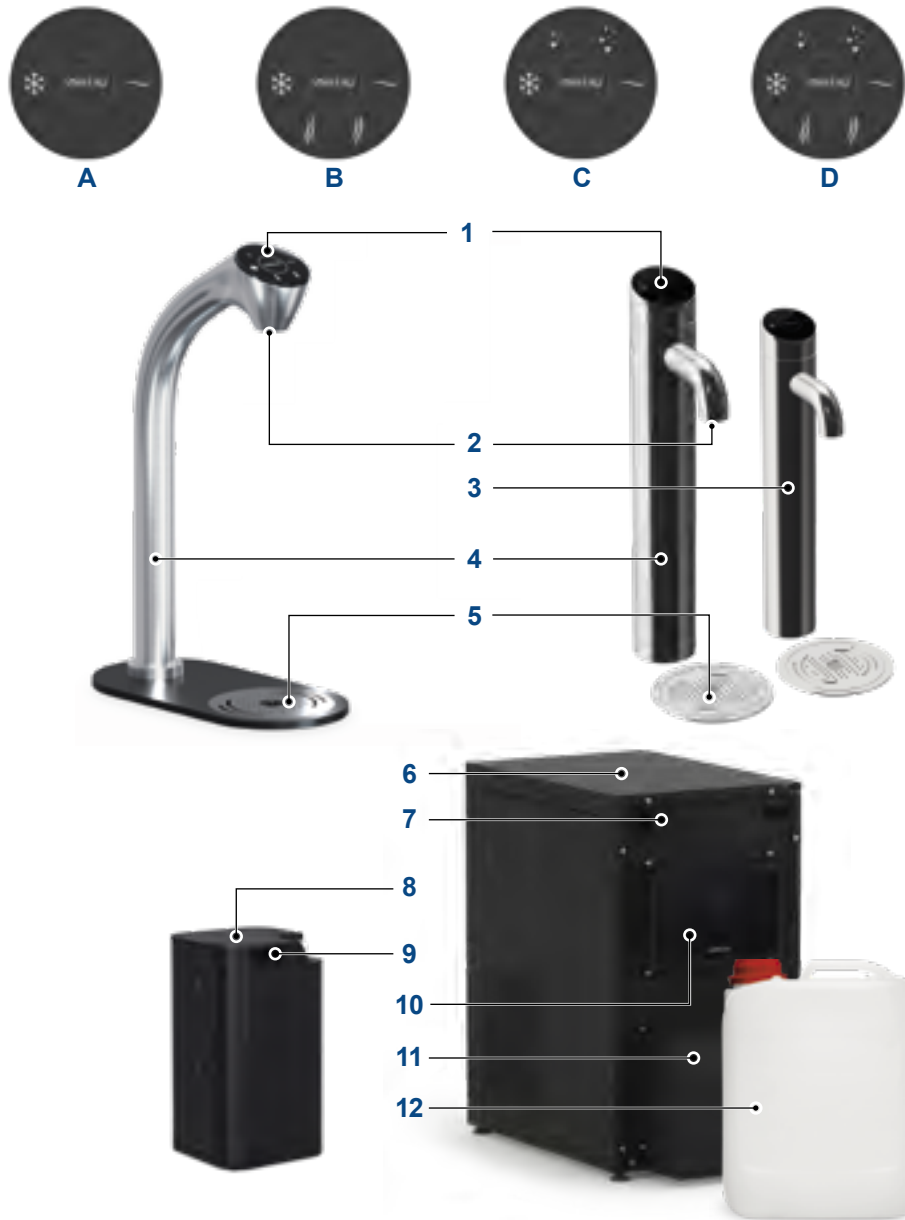
- Do not store outdoors.
- Store in a dry, frost- and dust-free location.
- Do not expose to any aggressive media.
- Avoid mechanical shocks.
- If storing for over 3 months, regularly check the general condition of all parts and of the packaging.
- Store and use vertically.



## Using the device

Please observe the foldout page!

### I. Extra Tap System



#### Startup

**Caution:** Ensure that the device has been standing upright for 24 hours before starting up! Danger of damage to cooling system!

**Caution:** The water dispenser has to be installed in locations which have free access and can be monitored by trained personnel.

The installation and initial commissioning must be carried out exclusively by the manufacturer or by a qualified person.

Please contact customer service for more information (see back page).

**Caution:** After 72 hours of nonuse, rinse the water dispenser thoroughly (see "Period of inactivity" on page 30).

#### On/Off

The On/Off switch (7) is to be found at the front of the of the cooler/cooler-carbonator (6) on the water dispenser undercounter unit.



Set switch (7) to position I to switch it on.



Set switch (7) to position O to switch it off.

The boiler is not equipped with a separate switch. It is activated or deactivated by the cooler/cooler-carbonator.

#### Dispensing water

1. Set a suitable vessel under the outlet.
2. Dispense the desired water type by pressing the respective button.
3. Press button until the desired amount of water is dispensed. Make sure not to overfill the vessel.



**Chilled still:**  
Chilled still water



**Chilled semi-sparkling:**  
Moderately carbonated sparkling water



**Chilled sparkling:**  
Strongly carbonated sparkling water



**Unchilled still:**  
Unchilled still water



**Hot:**  
Hot water

**Note:** A safety feature interrupts dispensing after 90 seconds of continuous dispensing (exception hot water: after 30 seconds). Release and press button again to continue dispensing.

**Note:** Depending on the selected performance option, the system may not include all 5 water types. In general, the C-Tap is able to provide all 5 water types. The I-Tap is not able to provide hot water, only the 4 cold water types.

## Using the device

### I. Extra Tap System



### Dispensing water

#### Dispensing hot water:

1. Set a vessel suitable for hot liquids under the tap outlet.
2. Touch hot water buttons one after another (first left, then right) within 3 seconds.
3. Release the button to stop dispensing hot water.

**Warning:**  
Risk of scalding due to hot water. Keep extremities away from tap outlet.

**Caution:**  
Don't touch the tap outlet. Danger to health due to lack of hygiene!

#### With preset portions:



1. Press VIVREAU button on the display.
- 2a. Press VIVREAU button once to activate the glass portion size.
- 2b. Press VIVREAU button twice to activate bottle portion size.
3. Press the button of the desired water type only once briefly.

Dispensing will stop automatically when the preset quantity has been reached. Pressing any water type button will stop dispensing immediately.

**Note:** Portion setting is not available for hot water.

Please observe the foldout page!

### Errors and warnings

#### On the tap display:



Error: Look at the undercounter display (10) for further details.

#### On the undercounter display:



The undercounter display (10) will show information and solutions:

- **Empty drainage system**  
Drip tray or waste water container is full
- **Replace CO<sub>2</sub> bottle**  
CO<sub>2</sub> bottle is empty or CO<sub>2</sub> pressure is low
- **Call service**  
Please call customer service (see back page)

For further information about the warnings and errors please refer to the chapter "Troubleshooting", see page 32. If the problem persists, please contact customer service (see back page).

### Display standby

The display of the undercounter unit enters standby mode when not in use for more than 5 minutes (default setting).

To activate the display, touch anywhere on the display. The display will awake automatically.

If the display does not wake up please call customer service (see back page).

The timer for the standby mode can be adjusted in the menu by the operator or a service technician (see back page).

### Available water temperature setting modes

- Cold water: cold/colder/coldest
- Hot (°F): 155°/157°/159°/...+2°.../197°/199°/201°

### Portion sizes

Portion status

Size A (glass)	Size B (bottle)
Set Portion	Set Portion

Preset dispensing portion sizes

Off	One time	Repetitive
-----	----------	------------

### System Setup

Language

Date & Time

Date	Time
DD.MM.YYYY	hh:mm

Units

°C litre	°F gal
----------	--------

Brightness

Buttons	Display
---------	---------

Energy saving

Screen	Boiler
Standby	Night mode
in h hh:mm	Start hh:mm End hh:mm
Boiler temperature 135°F-185°F (10°F steps)	Operation weekdays Start/Stop

### Detailed information about the device containing:

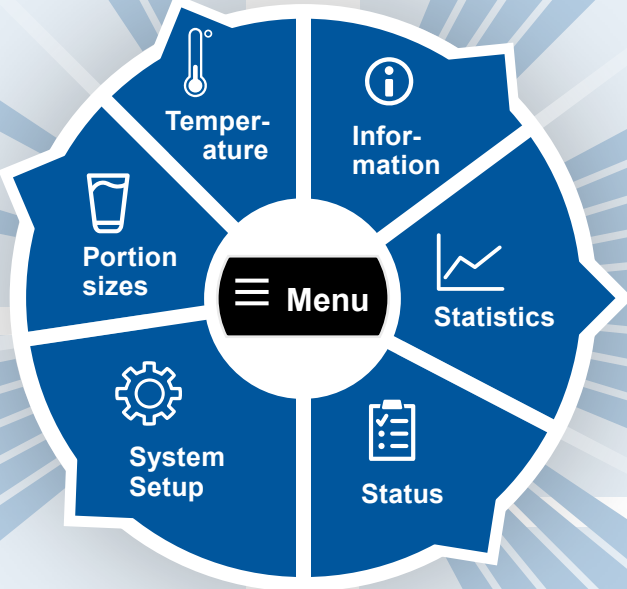
- Device type
- Device serial-no
- Software version
- Electronic hardware revisions

### Statistics on water consumption

- Operating hours in h
- Unchilled still consumption in l
- Chilled still consumption in l
- Sparkling consumption in l
- Semi-sparkling consumption in l
- Hot consumption in l
- Filter capacity (cold) in l
- Filter capacity (hot) in l
- Last cleaning mode

### Status information

- Actual boiler temperature
- Actual cooler temperature
- Actual ThermalGate™ status
- Carbonator upper/lower level (On/Off)
- Boiler upper/lower level (On/Off)



**The menu is accessible by entering a pin code.**

The menu is entered via downward swipe with two fingers on the display. Pin code (1966) has to be entered. If the pin code does not work, please contact customer service (see back page).

## Menu structure

All settings can only be executed by the operator or the service technician. The settings will be saved automatically.

System Setup					
<b>Enter menu</b>	Swipe downwards with two fingers on the undercounter display. PIN code (1966) has to be entered.				
<b>Set language</b>	Push the language button and turn back to system setup.				
<b>Set boiler standby</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Off: no standby timer set</li> <li>Set boiler standby with <math>\wedge/\vee</math> arrows in 30 minute intervals.</li> <li>Set boiler temperature with <math>\wedge/\vee</math> arrows</li> </ul>				
<b>Night mode</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Set start and end time of night mode with <math>\wedge/\vee</math> arrows in 1 minute intervals.</li> <li>Set operate time for weekdays to either off, full or time based.</li> <li>Start/stop night mode.</li> </ul>				
<b>Set date/time</b>	Set the time with arrow buttons. Set the date with arrow buttons.				
<b>Set brightness</b>	<table border="0"> <tr> <td>Set the button brightness:</td> <td>Set the display brightness</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>0%: min brightness</li> <li>50%: med. brightness</li> <li>100%: max. brightness</li> </ul> </td> <td>between 0% and 100% in steps of 5%.</td> </tr> </table>	Set the button brightness:	Set the display brightness	<ul style="list-style-type: none"> <li>0%: min brightness</li> <li>50%: med. brightness</li> <li>100%: max. brightness</li> </ul>	between 0% and 100% in steps of 5%.
Set the button brightness:	Set the display brightness				
<ul style="list-style-type: none"> <li>0%: min brightness</li> <li>50%: med. brightness</li> <li>100%: max. brightness</li> </ul>	between 0% and 100% in steps of 5%.				
<b>Set units</b>	Choose between the units metrical ( $^{\circ}\text{C}$ , liter...) and empirical (F, gal...).				

## Settings

Only for operator or service technician

### Portion sizes

It is possible to preset two different portion sizes for each water type apart from hot water.

#### To enter portion setting mode:

1. Enter the menu.
2. Select 'Portion settings'
3. Select portion setting size A or B.  
The system will guide through the next steps.

#### To set a portion size:

4. Set a suitable vessel under the tap outlet.
5. Press the desired water type button.
6. Stop pressing when having dispensed the desired amount. Make sure not to overfill the vessel.
7. Press the 'confirm' button to finish setting mode or press 'reject' to delete the set portion.
8. To add more water, press the water icon again.

The setting has to be done separately for every water type.

**Note:** The preset portion may vary depending on local water supply flow rate. Portion setting is not available for hot water.

#### The portion setting can be adjusted:

1. **Off:** No portion setting available
2. **One time:** Portion size has to be selected for every dispense
3. **Repetitive:** Portion size selected last time stays activated



It is recommended not to exceed 0.25 gal per portion size. The setup is done at operator's own risk.

### Temperature setting

The cold water temperature can be preset to three different levels:

- Cold
- Colder
- Coldest

The hot water temperature can be preset to: 155  $^{\circ}\text{F}$ , 157  $^{\circ}\text{F}$ , 159  $^{\circ}\text{F}$ , ...+2  $^{\circ}\text{F}$ ..., 197  $^{\circ}\text{F}$ , 199  $^{\circ}\text{F}$ , 201  $^{\circ}\text{F}$ .

#### Set water temperature:

1. Enter the menu
2. Select menu 'Set temperature'
3. Select desired temperature. The setting will be saved automatically.

The temperature of the set water temperature may vary depending on local water supply and ambient temperature.

# Maintenance

Please observe the foldout page!

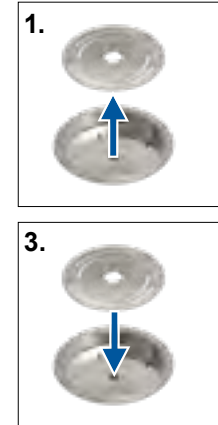
## I. Extra Tap System



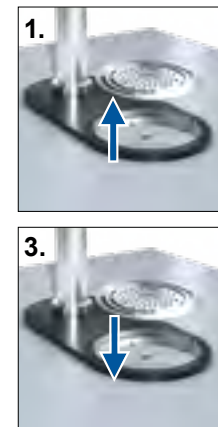
### Empty drip tray

1. Remove the grille from the drip tray (4) and clean both.
2. Check the drainage function.
3. Reinstall the grille.

### I-Tap



### C-Tap



### Cleaning the housing

1. Clean the dispensing tap with a cleaner suitable for stainless steel surfaces. To clean the tap display, please use a dry or only lightly moistened cloth.
2. Clean the housing of the undercounter unit and boiler with a mild cleaning agent suitable for coated surfaces.



**Note:** For cleaning agent recommendation please contact customer service (see back page).

**Caution:** The detergent shall not contain any acid or other aggressive or abrasive liquid or material. Do not use cleaning agents containing hydrogen peroxide.

### Disinfecting the tap outlet

**Warning!** Danger to health from contamination! Not following the hygiene guidelines can lead to contamination of the end product and could be harmful for the consumer.

1. Only touch the tap outlet with a sterile and lint-free cloth.
2. Only touch the tap outlet for cleaning.

Spray the tap outlet (2) with an disinfectant alcohol spray suitable for food/beverage contact use.



### Note (only for C-Tap):

1. Remove the nozzle and aerator by unscrewing the nozzle clockwise (by using a hexagon key). Wet the whole inner and outer surface thoroughly with disinfectant.
  2. Fit sanitized nozzle into the dispenser tap. Spray again with disinfectant.
- Note:** Allow the spray to soak in for a few minutes, then rub it off with a sterile and lint-free cloth.

**Caution:** Please observe the manufacturer's instructions for the cleaning agents.

### Cleaning the ventilation grilles

**Warning!** Never cover up the ventilation grilles or place objects on front of the fins, danger of damage to appliance.

1. Remove the four screws and take off the vent hood.
2. Clean the ventilation grilles with a suitable brush or scrubber, or use a vacuum cleaner.
3. Replace the vent hood.



**Warning!** The ventilation grilles are very sharp edged! Danger of injury!

**Caution:** Please contact customer service for further information about appropriate sanitization and disinfection products.



# Maintenance

## Check the CO<sub>2</sub> bottle

### Check the fill level of the CO<sub>2</sub> bottle

If the pressure display on the gauge for the bottle pressure **A** is indicating the red zone, change the bottle (see “Replacing the CO<sub>2</sub> gas bottle” on page 28).



## Schedule

For the optimum and trouble-free operation of the water dispenser, please make sure to carry out the tasks described in the next section according to the schedule illustrated below.

If increased wear is identified during routine checks, the required intervals should be shortened in accordance with the actual signs of wear. Contact customer service with any questions regarding maintenance work and intervals (see back page).

### Maintenance works to be carried out by the operator

Interval	Component	Task
Daily	Drip tray/ Wastewater container	Empty Clean
	Housing and display	Clean
	Tap outlet	Clean
Twice a year	Ventilation grilles	Clean
Whenever necessary	CO <sub>2</sub> bottle	Check fill level Replace

### Maintenance works to be carried out by the manufacturer or a qualified person

Task	Interval
Water filter replacement	Twice a year
Shut-off and angle valve check	
Sanitizing and internal cleaning	Twice a year or after a period of inactivity of longer than 4 weeks
Safety check	Every 2 years
Backflow preventer check	Every 5 years
Check / descale boiler	Twice a year

# Replacing the CO<sub>2</sub> gas bottle

## Safety instructions for using CO<sub>2</sub> gas cylinders.

**Not following these instructions may lead to serious or fatal injuries!**

Always connect the CO<sub>2</sub> cylinder to the regulator. Never connect the cylinder directly to the carbonator to avoid the danger of bursting. Never unscrew fittings from containers. Always keep the cylinder away from heat.

### Only connect the CO<sub>2</sub> cylinder if:

- The gas cylinder location is sufficiently ventilated or a CO<sub>2</sub> warning device is installed. Always ventilate the area after CO<sub>2</sub> leakage!
- The CO<sub>2</sub> gas cylinder **B** is in an upright position, secured well with the safety strap and located at a safe distance (minimum 20 in) from any heat sources.
- it is proved that there is no liquid gas escape.
- The suitable pressure regulator **C** with safety valve **D** for the dispenser is available.
- the safety valve is sealed and fully functional.



**Danger! CO<sub>2</sub> is a colourless, odourless gas. Danger of suffocation.**

- Observe the operating instructions for handling CO<sub>2</sub> compressed gas cylinders.
- Ensure that the CO<sub>2</sub> bottle size calculated from the spatial volume of the installation room is not exceeded. Contact customer service in the case of questions about the size of the CO<sub>2</sub> bottle
- In the case of a suspected increase in CO<sub>2</sub> concentrations, do not inhale, exit the danger area and sufficiently ventilate the place of installation.
- Dissipate the CO<sub>2</sub> in accordance with the corresponding statutory provisions.
- Always run hoses so that they cannot come into contact with heat sources, moisture, oil, sharp objects, sharp edges etc. Do not bend or pinch hoses.
- Do not touch a frozen CO<sub>2</sub> bottle.



**Danger to life from CO<sub>2</sub> bottle pressure!** In the case of improper handling, the pressure on the CO<sub>2</sub> bottle can lead to serious or even fatal injuries. Before replacing the CO<sub>2</sub> bottle:

- Establish a pressureless state. Also discharge residual energy.
- Always ensure that the unintended escape of CO<sub>2</sub> is prevented.
- Have defective parts to which pressure would be applied during normal operation immediately replaced by a trained person.
- Always secure CO<sub>2</sub> bottles in an upright position and secure against falling.
- Always observe the safety notes on the CO<sub>2</sub> bottle.

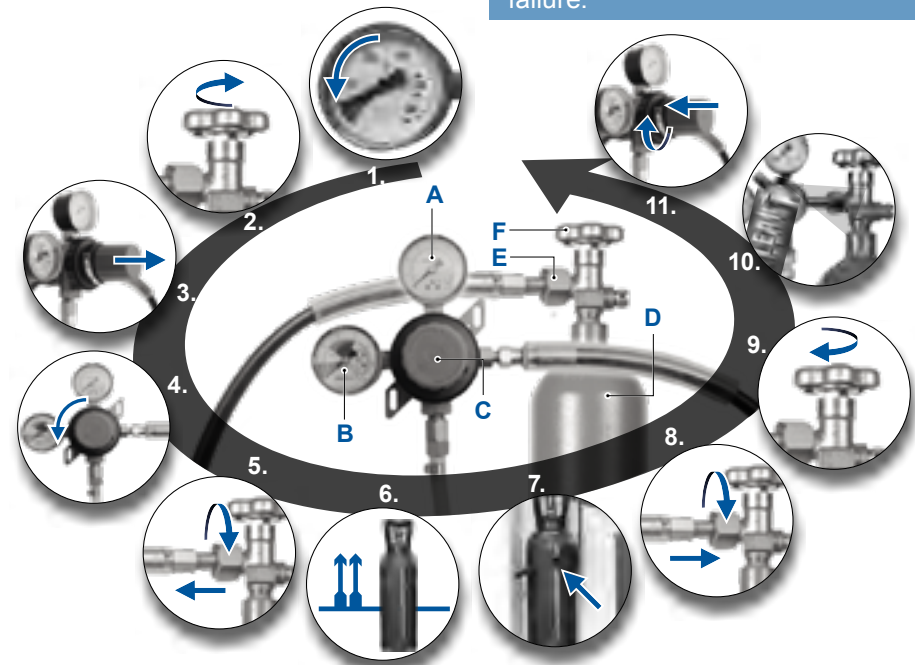
### 11 steps to change the CO<sub>2</sub> cylinder safely:

1. CO<sub>2</sub> bottle is empty.
2. Close the CO<sub>2</sub> bottle valve **F**.
3. Pull the cap **C** up.
4. Turn knob (counterclockwise) as far as it will go.
5. Remove the hose from the empty cylinder **E**.
6. Remove cylinder **D**. Secure it upright.
7. Secure the new cylinder upright with safety strap. Remove dust cap from new cylinder.
8. With cylinder valve **F** in closed position, reattach regulator to cylinder **E**. Taprite regulators have an inlet nipple seal (O-ring) that eliminates the need for a washer. Tighten nut with wrench. Ensure all connections are tightened. Do not overtighten.
9. Open CO<sub>2</sub> bottle valve **F** all the way. Check gauge **A**. The displayed pressure gauge should stay stable when you close valve again.
10. Check for leakage with solution of soapy water or an equivalent. Appearing bubbles are a sign of leakage. If leakage problem can not be solved, contact customer service (see back page).
11. Open the CO<sub>2</sub> bottle valve **F**. Turn cap knob (clockwise) until 65 PSI is reached and then press down on the cap to lock in place.



### WARNING!

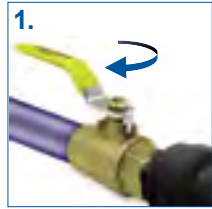
Increasing the pressure above 65 PSI can cause damage resulting in leaks and/or system failure.



# Period of inactivity

## Before a period of inactivity longer than 72 hours

Before the water dispenser is inactive for a period of more than 72 hours, proceed as follows:



1. Turn off the water supply.



2. Close the CO<sub>2</sub> bottle valve.



3. Place a note on your dispenser to ensure no one uses it while the water supply is disconnected.



### WARNING:

**Danger to health due to a lack of hygiene!**

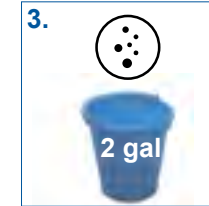
Do not disconnect the water dispenser from the power supply.

## After a longer period of inactivity

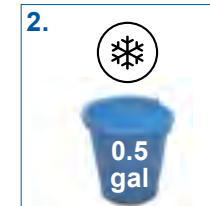
After an inactive period longer than 24 hours or a power failure, clean the tap, housing and drip tray with antibacterial wipes and disinfectant spray, reconnect the water supply and open the CO<sub>2</sub> bottle valve. Place a vessel on the drip tray and flush the water dispenser with:



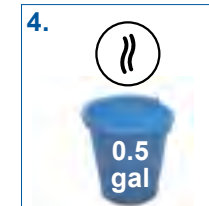
1. 0.5 gal of unchilled still water



3. 2 gal of sparkling water



2. 0.5 gal of chilled still water



4. 0.5 gal of hot water



### WARNING! Danger to health due to a lack of hygiene!

Risk of microbial growth whenever your water dispenser is disconnected from its power supply for more than 120 minutes. If disconnected for longer (but less than 24 hours), restart your dispenser and flush it as explained below (for 4 days" to 4 weeks" inactivity). If the dispenser is disconnected for more than 24 hours, system sanitization and filter replacement are necessary. Please contact customer service (see back page).



**Caution! After an inactivity period from 4 days up to 4 weeks, flush the water dispenser with 2.5 gal of unchilled still, 2.5 gal of chilled still, 5 gal of sparkling water and 1.25 gal of hot water (large boiler: 2.5 gal). After a period of more than four weeks, system sanitization and filter replacement are necessary. Please contact customer service (see back page).**

# Troubleshooting

## Response to possible problems

If problems occur, the dispenser will show relevant information and problem-solving hints. If the problem cannot be solved immediately, please contact customer service (see back page).



### WARNING! Danger of injury from repair work!

The water dispenser contains no parts that can be repaired by the operator. Tasks other than those described in these instructions may only be carried out by the manufacturer or by a qualified person.

## Visible abnormalities on the display

Problem	Cause	Remedy
Red exclamation mark lights up on tap display	System has an error	Check the error message on the footer of the undercounter display
Water type icons are completely off (not dimmed)	System has an error	Contact customer service (see back page)
Tap or undercounter display is off	Appliance is not switched on	Plug the power plug into the power outlet, switch on the power and check possible appliance fault
	Water dispenser fuse has tripped	Contact customer service (see back page)
	Standby mode is active	Touch the icons to wake up the system
Sparkling icons are dimmed	CO <sub>2</sub> bottle is empty	Replacing the CO <sub>2</sub> gas bottle (see page 28)
Hot water icons are dimmed	Boiler is filling/heating up	Wait until boiler is filled/heated up

## Abnormalities of the dispensed water

Problem	Cause	Remedy
Sparkling water is not/only slightly carbonated	CO <sub>2</sub> content incorrectly set	Contact customer service (see back page)
	CO <sub>2</sub> bottle is closed or empty	Open the CO <sub>2</sub> bottle or check the fill level of the CO <sub>2</sub> bottle and change the bottle if necessary (see page 28)

Problem	Cause	Remedy
Chilled water is warm	Water temperature incorrectly set	Contact the operator to set the water temperature
	Water cooler is malfunctioning	Contact customer service (see back page)
	Ventilation grilles are obstructed	Ensure that the ventilation grilles are not blocked or covered
	Ventilation grilles are contaminated	Contact customer service (see back page)
	No chilled water available	Wait 30 minutes until water is chilled
Water splashes	Incorrect internal settings	Contact customer service (see back page)
	CO <sub>2</sub> bottle is empty	Replacing the CO <sub>2</sub> gas bottle (see page 28)
Low water flow	Water filter is blocked / clogged	Water filter has to be changed. Contact customer service (see back page)
	Water pressure is too low	Check water inlet valve & water shut-off valve
Hot water is not hot	Hot water temperature incorrectly set	Contact the operator to set the hot water temperature
	Boiler is malfunctioning	Contact customer service (see back page)

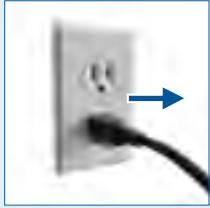
## Others

Problem	Cause	Remedy
Uncontrolled water flow/system is not operating	Leakage	Turn off water supply and call service.
Hissing sound occurs	CO <sub>2</sub> supply is leaking	Check CO <sub>2</sub> supply
No water can be dispensed	Inlet water pressure low/water supply is interrupted	Check water inlet wave Check water supply
	Drainage system full/ drip tray not inserted correctly	Empty drainage system (drip tray/waste water container). Insert drip tray again

If the error occurs again, please contact customer service (see back page).

# What to do in an emergency

## Water leakage



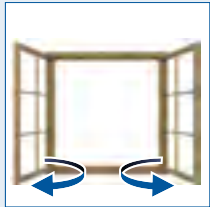
1. Disconnect all components from the power supply.



2. Shut off the water supply and collect the leaked water.

**WARNING!**  
Water tap could be hot.

## Refrigerant leakage



1. Open doors and windows and aerate thoroughly.



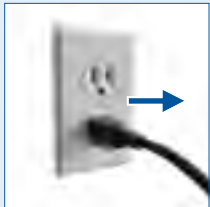
2. Switch off the water dispenser.

**WARNING!**  
Danger to health caused by refrigerant!  
Avoid contact to refrigerant.



3. After immediate danger is cleared, contact customer service (see back page).

## CO<sub>2</sub> leakage



1. Disconnect all components from the power supply.



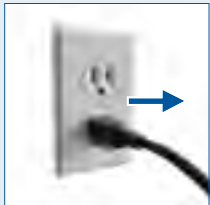
2. Close the CO<sub>2</sub> bottle valve. Open doors and windows and aerate thoroughly.

**WARNING!**  
CO<sub>2</sub> is a colourless, odourless gas. Danger of suffocation.



4. Indicate that the water dispenser is out of order.

## Electric shock



1. Disconnect all components from the power supply.



2. Shut off the water supply.

**WARNING!**  
Danger to life through electrical current!  
Bring the concerned person immediately to a doctor or hospital.



## Technical data

Technical conditions	EXTRA SERIES
Voltage	120 V
Frequency	60 Hz
Inlet water pressure, max.	0.6 MPa / 87 psi
Inlet water pressure, min.	0.25 MPa / 36 psi (at 0.5 gal/min waterflow)
System operating inlet water pressure	0.4 MPa / 58 psi (at 0.5 gal/min waterflow)
Max. relative humidity	60%
Inlet water temperature	41–77 °F
Optimal surrounding temperature range	60–89 °F
Height above sea level	< 6,500 ft
Protection Class	⊕ / I

Cooler-carbonator	EXTRA SERIES
Width	10.7 in
Height	19.3 in
Depth	15.9 in
Weight	84 lb
Current, max.	2.4 A
Power consumption, max.	510 W
Cooling performance	22.5 gal/h
CO <sub>2</sub> operation pressure	0.45 MPa / 65 psi
Flow rate	0.5 gal/min
Refrigerant: R290	1.9 oz (56 g)
Noise emission	< 60 dB (A)

Boiler	Medium
Width	9.1 in
Depth	9.2 in
Height	16.3 in
Weight	17.2 lbs
Flow rate	0.3 gal/min
Current, max.	11.7 A
Power consumption, max.	1,400 W
Heating performance	3.2 gal/h

Extra C-Tap	C-Tap (tall)
Height	16.1 in
Depth	10.6 in
Diameter	1.4 in
Dispensing height	13.0 in
Weight	5.5 lb

Extra I-Tap	I-Tap (small)	I-Tap (tall)
Height	15.2 in	17.8 in
Depth	5.9 in	5.9 in
Diameter	2.8 in	2.8 in
Dispensing height	10.2 in	13.0 in
Weight	4 lb	5 lb

## Identification plate

The identification plates are on the front of the appliances.

## Dismantling and disposal

Once the end of use for the water dispenser has been reached, it must be dismantled and undergo environmentally friendly disposal.

**The dismantling and disposal is to be carried out exclusively by personnel of the manufacturers or by qualified persons.**



### WARNING!

#### Danger to life from improper dismantling!

Errors in dismantling can lead to life-threatening situations or substantial property and environmental damage. This leads to risks, among other things, from electrical current, carbon dioxide or CO<sub>2</sub> bottle pressure.

- The dismantling is exclusively to be carried out by the manufacturer or qualified persons.
- Consult the manufacturer, even in the case of a change of location.
- Refrain from unauthorized dismantling and change of location.



The pictogram with the crossed out dustbin points to the requirement for separate disposal of electrical and electronic appliances (WEEE). Electrical and electronic appliances can contain hazardous and environmentally hazardous materials. Do not dispose of this appliance as domestic waste. Hand it in at a collection point for electrical and electronic waste. The packing material is 100 % recyclable. The various parts must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. For further details, please consult your dealer or your local authorities.



### WARNING:

This product can expose you to chemicals including chromium and nickel compounds, which are known to the State of California to cause cancer and reproductive toxicity. For more information, go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

---

### La serie Extra

La gama de productos VIVREAU Extra incluye el Extra C-Tap y el Extra I-Tap, con una capacidad de refrigeración de 85 l/h (22.5 gal/h).

La gama de productos Extra I-Tap ofrece agua sin gas no refrigerada, agua sin gas refrigerada, agua semi-espumosa refrigerada y agua con gas refrigerada. Dependiendo de la opción de consumo, la gama de productos Extra C-Tap ofrece agua sin gas no refrigerada, agua sin gas refrigerada, agua semi-espumosa refrigerada, agua con gas refrigerada y agua caliente.

### ThermalGate™

La salida de los sistemas de agua suele estar totalmente desprotegida y expuesta al entorno. Los gérmenes anidan en el grifo de agua húmedo y, sin los mecanismos apropiados, esto puede provocar una contaminación.

ThermalGate™ protege de la contaminación procedente de influencias externas. La boca del grifo se calienta automáticamente a intervalos y, por lo tanto, se desinfecta térmicamente.

### VIVREAU HygienePlus

VIVREAU HygienePlus es una protección exclusiva de 3 zonas, solo disponible en VIVREAU. Está diseñado para entornos donde la higiene es de suma importancia y consta de tres elementos clave:

1. El filtro de agua de entrada incluye tecnologías de prefiltro, carbón activo y membrana de fibra hueca. El filtro retiene con eficacia probada las bacterias (según AST-MF-838) y otros contaminantes peligrosos para la salud, como los quistes (de acuerdo con la NSF 53). También mejora el sabor del agua al reducir la cantidad de cloro.
2. VIVREAU CLARITY X3, situado directamente antes de la boca de salida del grifo, contiene una membrana asimétrica de doble capa que retiene el 99.99999 % de las bacterias restantes (según ASTM F838) y el 99.95 % de los quistes (según NSF53) antes de que se dispense el agua.
3. ThermalGate™ de VIVREAU calienta automáticamente la salida del grifo a intervalos regulares. Esto protege contra la contaminación de fuentes externas, como el contacto físico (por ejemplo, al tocar el grifo) y las gotitas (por ejemplo, al estornudar o toser).



**Instrucciones de seguridad importantes. Lea detenidamente estas instrucciones de seguridad antes de comenzar a usar el dispensador de agua. Guarde este manual en un lugar a mano para consultarlo en caso de dudas acerca del uso seguro y adecuado del dispensador de agua. Asegúrese de entregar el manual al nuevo propietario del dispensador de agua para que pueda familiarizarse con las advertencias de seguridad. No se asumirá ninguna responsabilidad si no se siguen las instrucciones del manual.**

### Riesgos residuales

El siguiente apartado especifica los riesgos que podrían ocurrir incluso cuando se hace un uso adecuado del dispensador de agua.

### ¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

El contacto con piezas conductoras de tensión supone un peligro de muerte inminente debido a una descarga eléctrica. Los daños en el aislamiento o en los componentes individuales pueden ser fatales.

- Si el aislamiento sufre daños, desconecte inmediatamente el suministro eléctrico y encargue su reparación. En este caso, comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).
- No puentee ni desconecte los fusibles.
- Mantenga las piezas conductoras de tensión alejadas de la humedad para prevenir el riesgo de cortocircuito. No desenchufe nunca el aparato halando el cable ni con las manos húmedas.

- Ponga siempre el cable de forma que no entre en contacto con fuentes de calor, humedad, aceites, objetos o cantos filosos, etc. Evite que el cable de alimentación quede atrapado o doblado.
- Si el cable resulta dañado, el fabricante, el técnico de servicio o personas cualificadas al respecto deberán sustituirlo para evitar riesgos.
- Asegúrese de que el enchufe esté accesible en todo momento para poder desconectar el dispensador de agua de la salida eléctrica.
- Desenchufe el dispensador de agua antes de efectuar trabajos de limpieza o mantenimiento. Durante la ejecución de dichos trabajos, asegúrese de que el usuario pueda verificar en cada punto de acceso que el dispensador de agua sigue estando desenchufado.
- Asegure la protección del dispensador de agua mediante un interruptor con detección de falla a tierra adecuado.

### ¡Riesgo debido al agua caliente!

El agua caliente puede provocar graves quemaduras.

- Asegúrese de no colocar sus extremidades debajo de la boquilla del grifo cuando dispense agua caliente.
- Mantenga a los niños alejados del dispensador de agua.

### ¡Peligro derivado del CO<sub>2</sub>!

El CO<sub>2</sub> es un gas incoloro e inodoro. Existe peligro de asfixia en situaciones con altas concentraciones de este gas y donde haya mala ventilación.

El tamaño del espacio debe ser de al menos 275 ft<sup>3</sup> por cada 1 lb de CO<sub>2</sub>. Esta especificación se basa en la información sobre seguridad y salud laboral relativa al funcionamiento seguro de sistemas de dispensación de bebidas (Arbeitssicherheitsinformation (ASI) 6.80 «Sicherer Betrieb von Getränkeschankanlagen») y en la normativa para el uso de sistemas de dispensación de bebidas (DGUV Regel 110-007 «Verwendung von Getränkeschankanlagen»). Si las normas locales difieren, la empresa explotadora/el operario debe cumplir las normas locales.

- Respete las instrucciones de servicio para la manipulación de cilindros de gas CO<sub>2</sub> comprimido (véase «Instrucciones de seguridad para el uso de cilindros de gas CO<sub>2</sub>»).

- Asegúrese de que no se exceda el tamaño del cilindro de CO<sub>2</sub> calculado a partir del volumen espacial del lugar de instalación. Comuníquese con el servicio de atención al cliente en caso de dudas sobre el tamaño del cilindro de CO<sub>2</sub> (véase «Servicio de atención al cliente» en la página posterior).
- En caso de un aumento sospechoso en las concentraciones de CO<sub>2</sub>, no lo inhale, salga del área de peligro y ventile bien el lugar de instalación.
- Deshágase del CO<sub>2</sub> conforme con las disposiciones federales y locales.
- Ponga siempre las tuberías de forma que no puedan entrar en contacto con fuentes de calor ni con la humedad, aceites, objetos o cantos afilados, etc. No fuerza ni deje atrapadas las tuberías.
- No toque un cilindro de CO<sub>2</sub> congelado.

### ¡Peligro de muerte por la presión del cilindro de CO<sub>2</sub>!

En caso de manipulación indebida, la presión dentro del cilindro de CO<sub>2</sub> puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

Antes de sustituir el cilindro de CO<sub>2</sub>:

- Deje el cilindro sin presión. Descargue además la presión residual.



- Es necesario garantizar en todo momento la protección contra fuga accidental de CO<sub>2</sub>.
- Encargue a una persona calificada la sustitución inmediata de los componentes defectuosos sometidos a presión durante el funcionamiento habitual.
- Asegure siempre los cilindros de CO<sub>2</sub> en posición vertical protegidos contra vuelco.
- Asegúrese de que la etiqueta adhesiva «Instrucción de seguridad para el uso del cilindro de CO<sub>2</sub>» esté situada próxima al cilindro de CO<sub>2</sub>.
- Observe siempre las notas de seguridad en el cilindro de CO<sub>2</sub>.

## ¡Peligro para la salud por el refrigerante!

Un escape de refrigerante puede causar congelación, irritar las vías respiratorias o provocar desvanecimiento y asfixia.

- Evite el contacto con el refrigerante.
- Evite dañar los conductos de refrigerante.

## Refrigerante R290



Los dispensadores de agua se suministran con el refrigerante R290.

Este refrigerante es un producto ecológico pero es inflamable. El tamaño del espacio debe ser de al menos 35 ft<sup>3</sup> por cada 0.28 oz de refrigerante. La cantidad de refrigerante se indica en la placa de características del dispensador de agua.

En cuanto a la temperatura ambiente, tome en cuenta las instrucciones del manual de instrucciones. Además, deben seguirse las siguientes indicaciones relativas a los dispensadores de agua que contienen refrigerante R290:

- No dañe el circuito de refrigeración. El refrigerante de fuga puede incendiarse.
- En caso de fuga de refrigerante, mantenga alejadas todas las fuentes de fuego abierto y ventile la habitación a fondo. Apague el dispensador de agua inmediatamente. No desconecte el enchufe de la red eléctrica, ya que esto puede convertirse en una fuente de ignición.
- Opere el dispensador de agua solo en lugares bien ventilados. Mantenga las rejillas de ventilación libres de obstáculos. Sin una ventilación adecuada existe el peligro de que se formen mezclas gaseosas explosivas.
- No se debe utilizar un refrigerador de agua potable con refrigerante inflamable en vestíbulos o lugares con salida, como un pasillo o un corredor público.

## ¡Peligro de lesiones por esquinas y cantos filosos!

En el área de las rejillas de ventilación existe peligro de lesiones por esquinas y cantos filosos.

- Ejecute siempre con cuidado los trabajos en esta área.

## ¡Peligro de muerte por una instalación y una primera puesta en operación indebida!

Los errores en la instalación o la puesta en operación inicial pueden provocar situaciones fatales y causar considerables daños materiales.

- Todo el cableado y la plomería debe cumplir con los códigos nacionales, federales y locales. El incumplimiento podría provocar lesiones graves, muerte o daños en el equipo. Las conexiones de las tuberías de agua y los accesorios conectados directamente a un suministro de agua potable deberán ser dimensionados, instalados y mantenidos de acuerdo con los códigos federales, estatales y locales.
- Únicamente electricistas, plomeros y técnicos de refrigeración capacitados y certificados deben revisar esta unidad. Encargue únicamente a personas calificadas por el fabricante o a un distribuidor cualificado la instalación y la puesta en operación inicial.
- Desconecte la alimentación de la unidad antes de realizar el mantenimiento. Siga todos los procedimientos de BLOQUEO/ETIQUETADO. Verifique que la unidad esté APAGADA y desconectada antes de realizar cualquier trabajo. El incumplimiento podría provocar lesiones graves, muerte o daños en el equipo.

- Absténgase de realizar una instalación no autorizada o cambios en la ubicación.
- El procedimiento de BLOQUEO/ETIQUETADO eléctrico se usa para proteger al personal que trabaja en una unidad eléctrica. Antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento o servicio que requiera la exposición a componentes eléctricos, siga estos pasos:
- En la caja eléctrica, coloque el breaker de la unidad en la posición OFF.
- Coloque un candado u otro dispositivo en la cubierta de la caja eléctrica para evitar que alguien ponga el breaker en posición ON.
- Coloque una etiqueta en la cubierta de la caja eléctrica para indicar que la unidad ha sido desconectada para su servicio y que la energía no debe restablecerse hasta que la etiqueta sea retirada por el personal de mantenimiento.
- Desconecte el cable de alimentación de la unidad de la toma de corriente.
- Coloque una etiqueta en el cable de alimentación para indicar que la unidad ha sido desconectada para su servicio y que la energía no debe restablecerse hasta que la etiqueta sea retirada por el personal de mantenimiento.
- El dispensador de agua no puede instalarse cerca de fuentes de calor directas o indirectas





- (como hornos, radiadores, calentadores, lavavajillas, lavadoras, etc.). Igualmente, las tuberías y los cables no pueden entrar en contacto con fuentes de calor.
- El dispensador de agua debe estar ubicado sobre una superficie que soporte su peso y que sea resistente a líquidos y al calor.
  - El dispensador de agua no puede instalarse en lugares expuestos a salpicaduras o chorros de agua.
  - No se deben colocar objetos sobre el dispensador de agua.
  - El dispensador de agua no debe limpiarse con un chorro de agua.
  - No debe existir ningún entorno explosivo, corrosivo ni abrasivo. Mantenga el dispensador de agua alejado de objetos inflamables.
  - El dispensador de agua no debe someterse a agitaciones ni vibraciones.
  - El dispensador de agua no está indicado para su uso en exteriores.
  - Nunca cubra ni bloquee las rejillas de ventilación ni las rejillas de refrigeración.
  - El dispensador de agua debe instalarse en lugares de libre acceso y donde pueda ser supervisado por personal cualificado.
  - Consulte con el fabricante, incluso en el caso de un cambio de ubicación.

### ¡Peligro para la salud por contaminación!

La falta de seguimiento de las normas de higiene puede provocar la contaminación del producto final y esto podría ser perjudicial para el consumidor.

- Tome en cuenta todos los reglamentos legales y todas las normas de higiene.
- Tome siempre en cuenta la higiene en el lugar de instalación.
- Asegúrese de que el entorno operativo de los dispensadores de agua se corresponda con las especificaciones indicadas.
- Respete siempre los intervalos de limpieza.
- Respete siempre los intervalos de desinfección.
- Respete siempre los intervalos para sustituir los filtros.
- Enjuague el dispensador de agua tras un periodo de inactividad de 24 horas.
- Descargue el agua del dispensador tras haber estado más de 120 minutos desconectado del suministro eléctrico (consulte «Periodo de inactividad» en la página 68).
- Evite siempre el contacto con la boca del grifo.

### ¡Peligro de lesiones por resbalones debido a charcos!

Si resbala al pisar un charco, podría sufrir una caída. Una caída de este tipo puede provocar lesiones.

- Seque los charcos inmediatamente con un trapo.

- Compruebe periódicamente la bandeja de goteo y el tanque de agua residual, y vacíelos en caso necesario.

### ¡Peligro por la cualificación insuficiente del personal!

Las personas insuficientemente cualificadas no son conscientes de los riesgos resultantes de la manipulación del dispensador de agua; por lo tanto, ellos mismos y otras personas estarán expuestas a lesiones graves o mortales e incluso podrían provocarse daños medioambientales.

- Permita únicamente que personas cualificadas lleven a cabo todo el trabajo.
- Mantenga a las personas sin la cualificación adecuada fuera del área de trabajo.

Los trabajos solo deberían ser llevados a cabo por personas de las que se espere que actúen con toda confiabilidad. Se prohíbe trabajar a las personas cuya capacidad de reacción haya quedado mermada por drogas, alcohol o medicamentos.

El dispensador de agua solo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando sea bajo supervisión o bien se haya instruido a estas personas

acerca del uso seguro del dispensador de agua y hayan entendido los peligros resultantes. ¡Este dispensador de agua no es ningún juguete! Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento.

A continuación se detallan las cualificaciones necesarias para las diversas tareas descritas en estas instrucciones:

#### Persona cualificada

La persona cualificada ha recibido una capacitación para las tareas asignadas y ha sido instruida sobre los posibles peligros resultantes de un comportamiento indebido.

#### Fabricante

Algunos trabajos solo pueden ser llevados a cabo por el personal del propio fabricante.

Cualquier otra persona no está autorizada para efectuar dichos trabajos. Comuníquese con el servicio de atención al cliente para encargar el trabajo necesario.

#### Operador

El operador es el propietario o arrendatario del dispensador de agua y quien lo pone a disposición del usuario.

- El operador ha sido instruido en el funcionamiento del dispensador de agua por el fabricante o por una persona cualificada.



- El operador ha sido informado sobre su obligación de mantener un cuaderno de mantenimiento provisto por el fabricante o por una persona cualificada.
- El operador es consciente de los peligros de manipular cilindros de CO<sub>2</sub> y es capaz de sustituirlos de forma segura.
- El operador está familiarizado con las disposiciones de higiene aplicables al funcionamiento de un dispensador de bebidas.
- El operador ha leído completamente y ha entendido las instrucciones.

### Usuario

El usuario utiliza el dispensador de agua para el fin previsto sin contar con ningún tipo de experiencia previa.

El usuario es cualquier persona que utiliza el dispensador de agua para dispensar agua.

### ¡Peligro de muerte para las personas no autorizadas debido a la manipulación indebida!

Las personas no autorizadas, que no cumplen los requisitos aquí descritos, no conocen los peligros al manipular el dispensador de agua. Por este motivo, las personas no autorizadas pueden sufrir lesiones graves o incluso mortales. También podrían resultar daños medioambientales.

- Las personas no autorizadas no pueden abrir el dispensador de agua.
- Las personas no autorizadas no pueden llevar a cabo trabajos de mantenimiento o reparación.
- El operador debe asegurarse de que el usuario solo se encargue de dispensar agua.
- Se debe contar con las cualificaciones definidas para todas las tareas descritas en estas instrucciones.

### Obligaciones del operador

El dispensador de agua se utiliza en locales comerciales. Por este motivo, el operador del dispensador de agua está sujeto a las obligaciones legales y reguladas relativas a la seguridad en el trabajo, higiene y prevención de accidentes.

El operador es responsable de lo siguiente:

- La instalación y la primera puesta en operación del dispensador de agua deben correr a cargo de personas cualificadas.
- En todo momento deben cumplirse los requisitos sobre el lugar de instalación definidos en estas instrucciones (véase «Ubicación» en la página 53).
- Antes de poner en funcionamiento el dispensador de agua, estas instrucciones deben leerse completamente y entenderse.
- Deben cumplirse los intervalos de limpieza, mantenimiento y reparación descritos en estas instrucciones.

- Los trabajos de mantenimiento solo pueden ser llevados a cabo por personas cualificadas.
- La puesta en operación inicial, la limpieza, la desinfección y las reparaciones efectuadas deben registrarse en el cuaderno de mantenimiento.
- Las instrucciones de servicio para la sustitución de los cilindros de CO<sub>2</sub> deben estar pegadas cerca del cilindro de CO<sub>2</sub> y ser bien legibles.
- Además de las notas de seguridad contenidas en estas instrucciones, deben cumplirse las regulaciones aplicables sobre seguridad, higiene, salud y protección medioambiental en el lugar donde se utilice el dispensador de agua.
- El operador debería comunicarse con las autoridades locales para comprobar los requisitos locales y regionales para la instalación de dispositivos conectados al suministro de agua canalizada.

### Equipo de seguridad

#### ¡Peligro debido al funcionamiento incorrecto del equipo de seguridad!

Si el equipo de seguridad no funciona o está inoperativo, existe peligro de lesiones muy graves e incluso mortales.

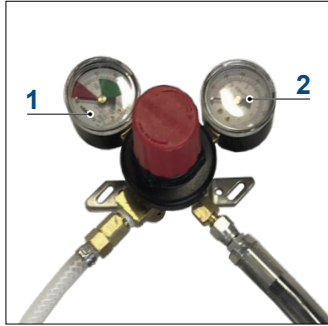
- Antes de la puesta en operación, compruebe que todo el equipo de seguridad funciona y está instalado correctamente.
- No deje nunca inoperativo ni anule el equipo de seguridad.
- Asegúrese de que todo el equipo de seguridad esté siempre accesible.

El equipo de seguridad instalado en el dispositivo aparece listado más abajo.



### Aquastop

El aquastop está situado entre la válvula de cierre principal y el suministro de agua del dispensador de agua. Un sensor en su interior detecta la cantidad de agua que lo atraviesa. Si la cantidad registrada supera los 2.6 galones de caudal continuo, la válvula aquastop desconectará automáticamente el suministro de agua.



### Regulador de la presión del CO<sub>2</sub> y válvula de alivio de presión

El regulador de la presión del CO<sub>2</sub> está montado en el cilindro de CO<sub>2</sub>. El manómetro integrado indica la presión de CO<sub>2</sub> expresada en PSI.

El manómetro izquierdo **1** indica la presión de CO<sub>2</sub> y el nivel de llenado del cilindro de CO<sub>2</sub>.

El manómetro derecho **2** indica la presión de CO<sub>2</sub> aplicada en el dispensador de agua. El ajuste óptimo es de 4.5 bar/65 psi.

Para mayor seguridad, el regulador de la presión del CO<sub>2</sub> cuenta con una válvula de alivio de presión.

### Regulador de la presión del agua

De acuerdo con la norma ASEE1022, el dispensador de agua se instala con un regulador de la presión del agua y un desconector controlable. El regulador de la presión del agua reduce la presión del agua de entrada. El

regulador de la presión del agua está preajustado a 4 bar/58 psi. Esta presión no debe modificarse sin autorización.

### Etiquetas y notas adheridas

#### ¡Peligro por etiquetado ilegible!

Con el paso del tiempo, las pegatinas y los letreros se ensucian o se vuelven indescifrables por otros motivos. Esto provoca que los peligros no sean reconocidos y que no puedan seguirse las instrucciones de funcionamiento necesarias. Como consecuencia, puede existir peligro de lesiones.

- Mantenga siempre legibles todas las instrucciones de seguridad, de advertencia y de funcionamiento.
- Sustituya inmediatamente los letreros o pegatinas dañados.

#### Refacciones

El uso de refacciones y filtros incorrectos puede provocar daños y fallos de funcionamiento del dispensador de agua.

- Utilice únicamente refacciones y filtros originales de VIVREAU o bien refacciones y filtros autorizados por VIVREAU. El dispositivo debe estar conectado al suministro de agua únicamente mediante tuberías nuevas. Las tuberías usadas no deben reutilizarse.

- No intente nunca efectuar una reparación no autorizada del dispensador de agua.
- El mantenimiento deberá ser realizado por personal de servicio autorizado por la fábrica, a fin de reducir al mínimo el riesgo de una posible ignición a causa de partes incorrectas o de un servicio inadecuado. Para trabajos de reparación, comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

La lista de refacciones originales puede solicitarse al fabricante, a los servicios de atención al cliente o al distribuidor en cuestión.

#### ¡Peligro para el medioambiente por la manipulación indebida de sustancias nocivas para este!

La manipulación indebida de sustancias nocivas para el medioambiente y, en especial su eliminación incorrecta, puede provocar daños importantes al medioambiente.

- Cumpla siempre lo indicado en las notas de más abajo sobre la manipulación y eliminación de sustancias nocivas para el medioambiente en cumplimiento de todas las leyes y reglamentos.

- Si se liberan al entorno estas sustancias nocivas de manera fortuita, implemente de inmediato las medidas apropiadas. En caso de dudas o cuando lo exija la ley o los reglamentos, reporte a las autoridades locales responsables sobre los daños y pregunte qué medidas deberían tomarse.

Se utilizan las siguientes sustancias nocivas para el medioambiente:

Los refrigerantes R290 son ecológicos, pero un producto inflamable. Estos refrigerantes podrían contener sustancias tóxicas y nocivas para el medioambiente. Estos no deben liberarse al entorno. Su eliminación debe ser llevada a cabo por una empresa especializada en eliminación de residuos. En caso de daños en el sistema de refrigeración, comuníquese inmediatamente con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

## I. Extra Tap System



## Vista general

### ¡Observe la página desplegable!

- A.** Agua sin gas
- B.** Agua sin gas y caliente
- C.** Agua sin gas y con gas
- D.** Agua sin gas, caliente y con gas
- 1.** Panel de control táctil
- 2.** Boca del grifo
- 3.** Grifo dispensador (26 cm)
- 4.** Grifo dispensador (33 cm)
- 5.** Bandeja de goteo integrada
- 6.** Refrigerador/refrigerador-carbonatador
- 7.** Interruptor de encendido/apagado del refrigerador/refrigerador-carbonatador
- 8.** Calentador mediano
- 9.** Conexión de alimentación del calentador
- 10.** Pantalla bajo mostrador
- 11.** Extractor de aire
- 12.** Depósito de agua residual VIVREAU (opcional)

## Símbolos empleados

**⚠** **¡ADVERTENCIA!**  
Indica que deben adoptarse procedimientos adecuados para evitar poner en peligro la salud y la seguridad de las personas o causar pérdidas económicas.

**⚠** **PRECAUCIÓN**  
Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a daños materiales, lesiones menores o moderadas.

**i** **¡IMPORTANTE!**  
Indica información técnica importante que no debe pasarse por alto.

**⚡** Advertencia de tensión peligrosa.

**🔥** Peligro de combustión.

**📖** Lea detenidamente este manual de usuario y consérvelo para futuras consultas.

## Contenido

Instrucciones de seguridad	42
Vista general	52
Símbolos empleados	52
Uso previsto	53
Ubicación	53
Almacenamiento	53
Uso del dispositivo	54
• Puesta en operación	54
• Encendido/apagado	54
• Dispensación de agua	56
• Errores y advertencias	57
• Pantalla en modo de espera	57
Estructura del menú	58
Ajustes	61
• Tamaños de porciones	61
• Ajuste de la temperatura	61
Mantenimiento	62
• Vaciado de la bandeja de goteo	62
• Limpieza de la carcasa	62
• Desinfección de la boca del grifo	63
• Limpieza de las rejillas de ventilación	63
• Comprobación del cilindro de CO <sub>2</sub>	64
• Programa	65
Sustitución del cilindro de gas CO <sub>2</sub>	66
Periodo de inactividad	68
Resolución de problemas	70
¿Qué hacer en caso de emergencia?	72
• Fuga de agua	72
• Fuga de refrigerante	72
• Fuga de CO <sub>2</sub>	72
• Descarga eléctrica	72
Datos técnicos	74
Placa de identificación	76
Desmontaje y eliminación	76

## Uso previsto

Uso acorde con el fin previsto: Los dispensadores de agua de la gama de productos Extra están diseñados únicamente para dispensar diferentes tipos de agua. Los dispensadores de agua solo pueden utilizarse con el agua del grifo procedente de las instalaciones de suministro de agua pública. El suministro público de agua deberá cumplir los requisitos de calidad de agua potable.

Los dispensadores de agua están diseñados para un uso profesional en el sector gastronómico y hotelero, los servicios de catering, hospitales, edificios comerciales y oficinas, etc.

El agua dispensada solo está indicada para su consumo inmediato.

El uso acorde con el fin previsto presupone el cumplimiento de toda la información contenida en estas instrucciones.

Tanto el uso más allá del fin previsto como otros tipos de uso se consideran uso indebido.

En el caso de que las autoridades públicas soliciten que el agua pública sea hervida, esto también se aplica al agua filtrada VIVREAU dispensada por el dispensador de agua.

Una vez finalizado el requerimiento, deberá sustituirse el filtro de agua de entrada y deberán limpiarse las conexiones. Comuníquese con el servicio de atención al cliente al respecto (consulte la página posterior).

## Ubicación

**⚠** **Precaución:**  
Asegúrese de que el dispositivo siempre esté bien ventilado. No cubra las aberturas laterales del dispositivo. No obstruya ni bloquee las ranuras de ventilación ni las rejillas de ventilación. Mantenga siempre la distancia descrita en la hoja de información suministrada por el fabricante con respecto a las paredes y a otros objetos. No coloque ningún objeto sobre el dispositivo para evitar que aumente la temperatura. El dispensador de agua no puede instalarse cerca de fuentes de calor directas o indirectas. Las tuberías y los cables no deben entrar en contacto con fuentes de calor.

El cilindro de CO<sub>2</sub> debe situarse tan lejos como sea posible de las fuentes de calor y la temperatura ambiente no debería ser superior a 90 °F.

Si desea reubicar el dispositivo instalado, comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior). Cualquier reubicación debe ser realizada por una persona cualificada y registrarse en el cuaderno de mantenimiento.

Para más información, consulte «Instrucciones de seguridad» en las páginas 42 – 51.

## Almacenamiento

Almacene el dispensador de agua en las siguientes condiciones:

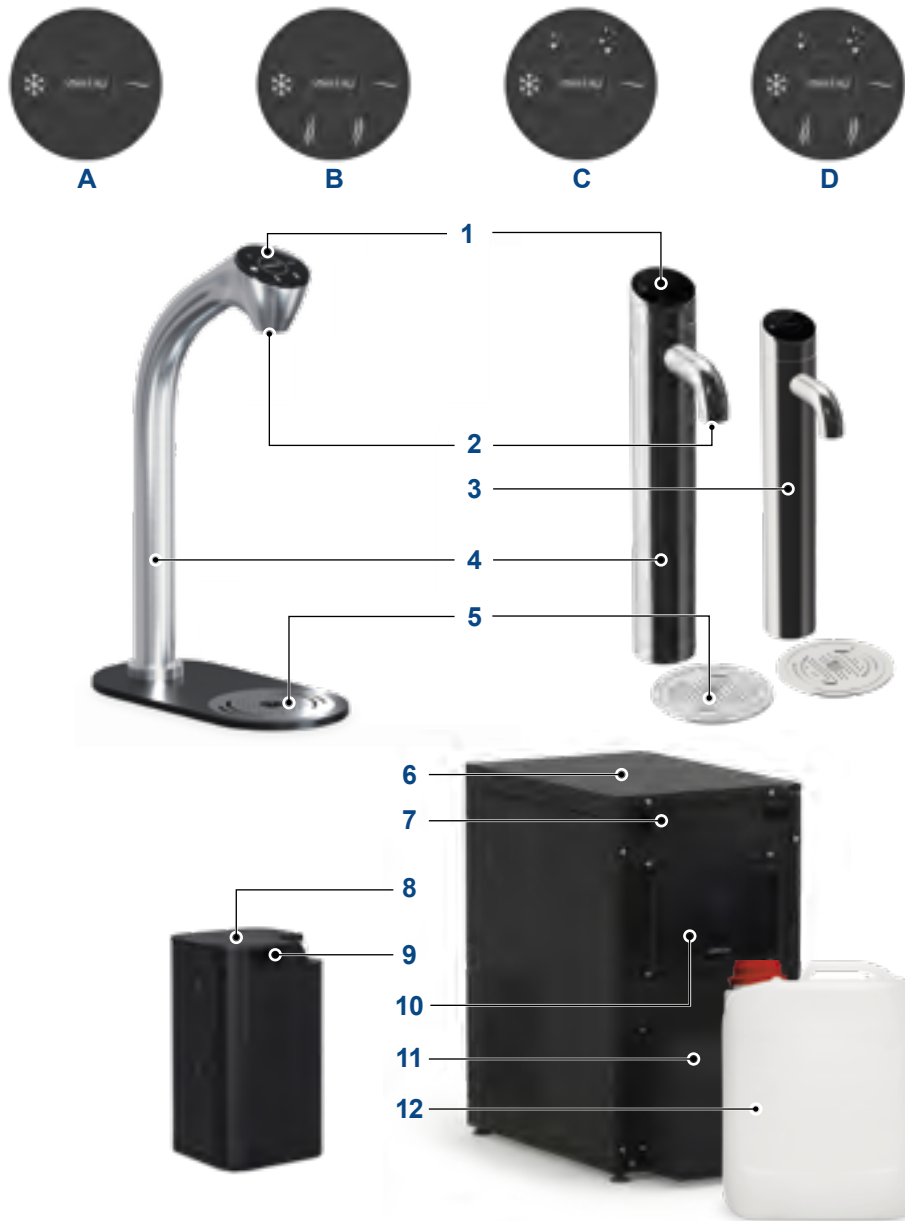
- No lo almacene en exteriores.
- Almacénelo en un lugar seco y protegido contra las heladas y contra el polvo.
- No lo exponga a medios agresivos.
- Evite las sacudidas mecánicas.
- Si lo almacena durante más de 3 meses, compruebe periódicamente el estado de todos los componentes y del embalaje.
- Almacénelo y úselo en posición vertical.



## Uso del dispositivo

¡Observe la página desplegable!

### I. Extra Tap System



### Puesta en operación

**Precaución:** Asegúrese de que el dispositivo haya estado colocado en posición vertical 24 horas antes de ponerlo en marcha. ¡Peligro de daños en el sistema de refrigeración!

**Precaución:** El dispensador de agua debe instalarse en lugares de libre acceso y donde el personal cualificado lo pueda monitorear.

La instalación y la puesta en operación inicial solo pueden ser realizadas por el fabricante o por una persona cualificada.

Comuníquese con el servicio de atención al cliente para obtener más información (consulte la página posterior).

**Precaución:** Después de 72 horas de inactividad, enjuague bien el dispensador de agua (consulte «Periodo de inactividad» en la página 68).

### Encendido/apagado

El interruptor de encendido/apagado (7) se encuentra en la parte delantera del refrigerador/refrigerador-carbonatador (6) en la unidad bajo mostrador del dispensador de agua.



Ponga el interruptor (7) en la posición I para encenderlo.



Ponga el interruptor (7) en la posición O para apagarlo.

El calentador no cuenta con un interruptor propio. Se activa o desactiva mediante el refrigerador/refrigerador-carbonatador.

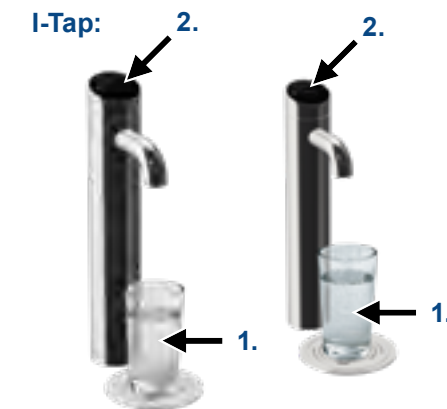
### Dispensación de agua

1. Coloque un recipiente adecuado debajo de la salida.
2. Dispense el tipo de agua deseado oprimiendo el botón correspondiente.
3. Oprima el botón hasta que se dispense la cantidad de agua deseada. Asegúrese de no llenar demasiado el recipiente.

#### C-Tap:



#### I-Tap:



**Sin gas fría:**  
Agua sin gas fría



**Fría con gasificación media:**  
Agua ligeramente carbonatada



**Con gas fría:**  
Agua fuertemente carbonatada



**Sin gas sin refrigerar:**  
Agua sin gas sin refrigerar



**Caliente:**  
Agua caliente

**Nota:** Una función de seguridad interrumpe la dispensación después de 90 segundos de dispensación continua (excepción para el agua caliente: después de 30 segundos). Suelte y oprima el botón de nuevo para continuar con la dispensación.

**Nota:** En función de la opción de rendimiento seleccionada, puede que el sistema no incluya los cinco tipos de agua. En general, el C-Tap es capaz de suministrar los 5 tipos de agua. Básicamente, el I-Tap no puede proporcionar agua caliente, solo los cuatro tipos de agua fría.



## Uso del dispositivo

### I. Extra Tap System



### Dispensación de agua

#### Dispensación de agua caliente:

1. Coloque un recipiente adecuado para líquidos calientes debajo de la boca del grifo.
2. Oprima los botones de agua caliente, uno detrás de otro (primero el izquierdo y luego el derecho), en menos de 3 segundos.
3. Suelte el botón para detener la dispensación de agua caliente.

**Advertencia:**  
¡Riesgo de quemaduras debido al agua caliente! Mantenga las extremidades alejadas de la boca del grifo.

**Precaución:**  
No toque la boca del grifo.  
¡Peligro para la salud debido a la falta de higiene!

#### Con porciones preajustadas:



1. Oprima el botón VIVREAU en la pantalla.
- 2a. Oprima el botón VIVREAU una vez para activar el tamaño de la porción de vaso.
- 2b. Oprima el botón VIVREAU dos veces para activar el tamaño de la porción de botella.
3. Oprima el botón del tipo de agua deseado solo una vez brevemente.

La dispensación se detendrá automáticamente cuando se haya alcanzado la cantidad preajustada. Si oprime cualquier botón de tipo de agua, dejará de dispensar inmediatamente.

**Nota:** El ajuste de porción no está disponible para el agua caliente.

### ¡Observe la página desplegable!

### Errores y advertencias

#### En la pantalla del grifo:



Error: Mire la pantalla bajo mostrador (10) para obtener más detalles.

#### En la pantalla bajo mostrador:



La pantalla bajo mostrador (10) mostrará información y soluciones:

- **Vaciar sistema de drenaje**  
La bandeja de goteo o el tanque de agua residual están llenos.
- **Sustituir el cilindro de CO<sub>2</sub>**  
El cilindro de CO<sub>2</sub> está vacío o la presión de CO<sub>2</sub> es baja
- **Llamar al servicio técnico**  
Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

Para más información sobre las advertencias y los errores, consulte el capítulo «Resolución de problemas» en la página 70. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

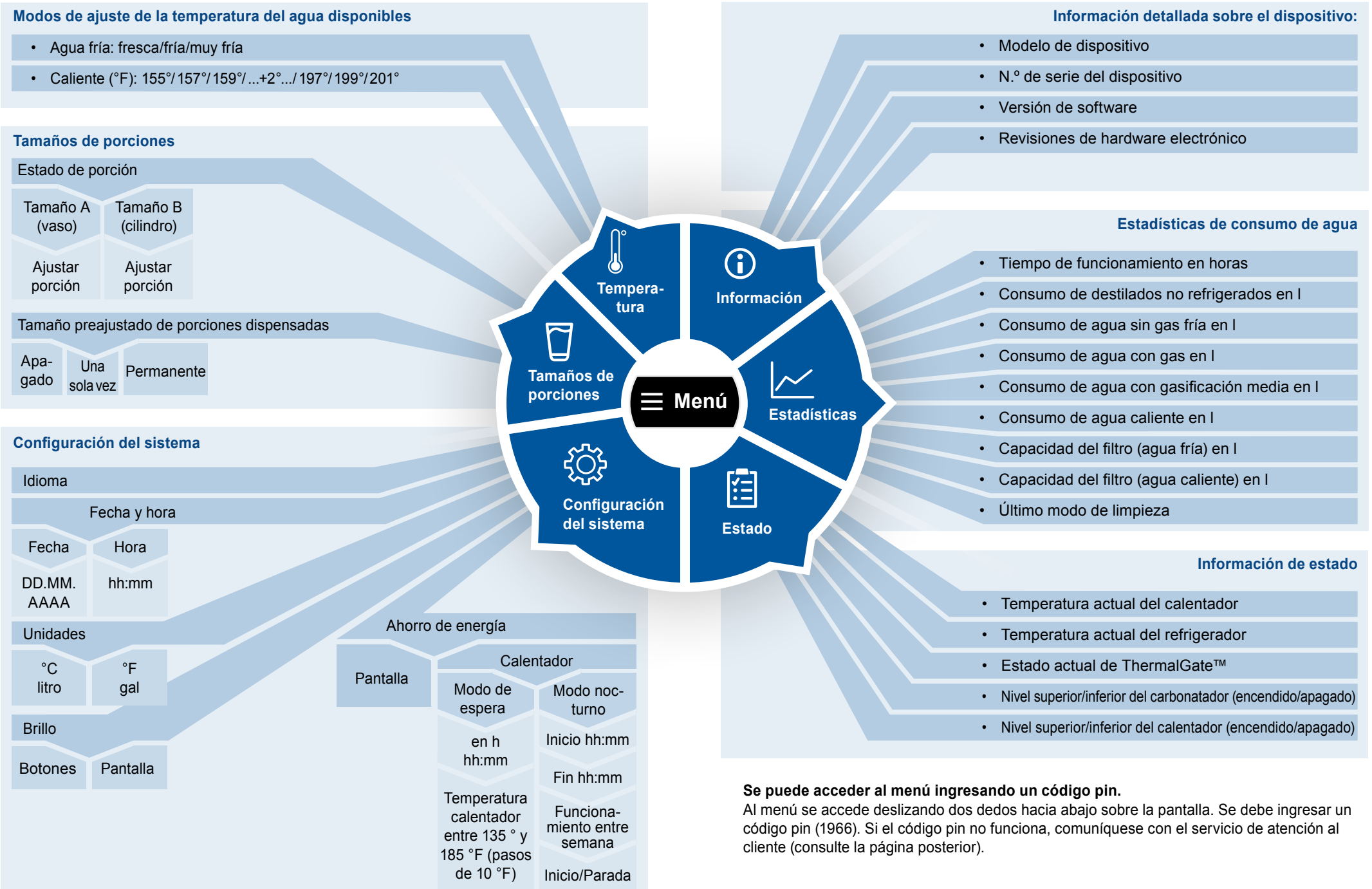
### Pantalla en modo de espera

La pantalla de la unidad bajo mostrador entra en el modo de espera cuando no se utiliza durante más de 5 minutos (ajuste predeterminado).

Para activar la pantalla, toque en cualquier parte de esta. La pantalla se encenderá automáticamente.

Si la pantalla no se enciende, llame al servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

El temporizador para el modo de espera puede ser ajustado en el menú por el operario o por un técnico de servicio (consulte la página posterior).



Todos los ajustes solo pueden ser realizados por el operario o el técnico de servicio. El ajuste se guardará automáticamente.

Configuración del sistema					
<b>Acceso al menú</b>	Deslice hacia abajo dos dedos sobre la pantalla bajo mostrador. Se debe ingresar un código pin (1966).				
<b>Configurar idioma</b>	Oprima el botón de idioma y vuelva a la configuración del sistema.				
<b>Ajuste del modo de espera del calentador</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apagado: sin ajuste del temporizador de espera.</li> <li>• Ajuste el tiempo de espera del calentador con las flechas <math>\wedge/\vee</math> en intervalos de 30 minutos.</li> <li>• Ajuste la temperatura del calentador con las flechas <math>\wedge/\vee</math>.</li> </ul>				
<b>Modo nocturno</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la hora de inicio y de fin del modo nocturno con las flechas <math>\wedge/\vee</math> en intervalos de 1 minuto.</li> <li>• Ajuste el tiempo de funcionamiento para los días laborales como apagado, permanente o temporal.</li> <li>• Inicie/pare el modo nocturno.</li> </ul>				
<b>Ajuste de la fecha/hora</b>	Ajuste la hora con los botones de flecha. Ajuste la fecha con los botones de flecha.				
<b>Ajuste del brillo</b>	<table border="0"> <tr> <td>Ajuste el brillo de los botones:</td> <td>Ajuste el brillo de la pantalla entre 0 % y 100 % en pasos de 5 %.</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 %: brillo al mínimo</li> <li>• 50 %: brillo a la mitad</li> <li>• 100 %: brillo al máximo.</li> </ul> </td> <td></td> </tr> </table>	Ajuste el brillo de los botones:	Ajuste el brillo de la pantalla entre 0 % y 100 % en pasos de 5 %.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 %: brillo al mínimo</li> <li>• 50 %: brillo a la mitad</li> <li>• 100 %: brillo al máximo.</li> </ul>	
Ajuste el brillo de los botones:	Ajuste el brillo de la pantalla entre 0 % y 100 % en pasos de 5 %.				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 %: brillo al mínimo</li> <li>• 50 %: brillo a la mitad</li> <li>• 100 %: brillo al máximo.</li> </ul>					
<b>Unidades de ajuste</b>	Elija entre las unidades métricas (°C, litro, etc.) y las imperiales (F, gal, etc.).				

## Tamaños de porciones

Es posible preajustar dos tamaños de porción diferentes para cada tipo de agua, salvo para el agua caliente.

### Para ingresar al modo de ajuste de porciones:

1. Ingrese al menú.
  2. Seleccione «Ajustes de la porción».
  3. Seleccione tamaño de porción A o B.
- El sistema le guiará a través de los siguientes pasos.

### Para establecer el tamaño de una porción:

4. Coloque un recipiente adecuado debajo de la boca del grifo.
5. Oprima el botón del tipo de agua deseado.
6. Suelte cuando haya dispensado la cantidad deseada. Asegúrese de no llenar demasiado el recipiente.
7. Oprima el botón «confirmar» para finalizar el modo de ajuste o bien oprima «rechazar» para borrar la porción ajustada.
8. Para añadir más agua, oprima de nuevo el icono de agua.

El ajuste debe realizarse por separado para cada tipo de agua.

**Nota:** La porción preajustada puede variar dependiendo del caudal del suministro de agua local. El ajuste de porción no está disponible para el agua caliente.

### El ajuste de porciones puede configurarse:

1. **Apagado:** no hay ajuste de porciones disponible.
2. **Una sola vez:** el tamaño de la porción debe seleccionarse para cada dispensación.
3. **Permanente:** El tamaño de porción seleccionado la última vez permanece activado.



Se recomienda no superar los 0.25 gal por porción. La instalación se realiza por cuenta y riesgo del operador.

## Ajuste de la temperatura

La temperatura del agua fría se puede preajustar en tres niveles diferentes:

- ❄ Fresca
- ❄ ❄ Fría
- ❄ ❄ ❄ Muy fría

La temperatura del agua caliente puede preajustarse a:  
155 °F, 157 °F, 159 °F, ...+2 °F..., 197 °F, 199 °F, 201 °F.

### Ajustar la temperatura del agua:

1. Ingrese al menú.
2. Seleccione el menú «Ajustar la temperatura».
3. Seleccione la temperatura deseada. El ajuste se guardará automáticamente.

La temperatura del agua ajustada puede variar dependiendo del suministro de agua local y de la temperatura ambiente.

## Mantenimiento

¡Observe la página desplegable!

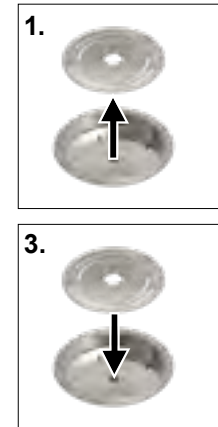
### I. Extra Tap System



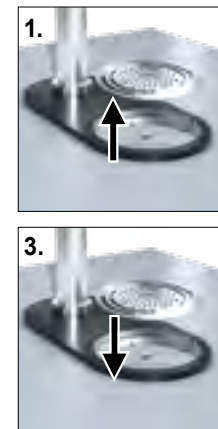
### Vaciado de la bandeja de goteo

1. Retire la rejilla de la bandeja de goteo (4) y limpie ambas.
2. Compruebe la función de drenaje.
3. Vuelva a colocar la rejilla.

#### I-Tap



#### C-Tap



### Limpieza de la carcasa

1. Limpie el grifo dispensador con un limpiador adecuado para superficies de acero inoxidable. Para limpiar la pantalla del grifo, utilice un trapo seco o solo ligeramente humedecido.
2. Limpie la carcasa de la unidad bajo mostrador y el calentador con un producto de limpieza suave adecuado para superficies revestidas.



**Nota:** Para obtener más información sobre los productos de limpieza recomendados, comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

**Precaución:** El detergente no deberá contener ningún ácido u otro líquido o material agresivo o abrasivo. No utilice productos de limpieza que contengan peróxido de hidrógeno.

### Desinfección de la boca del grifo

- ¡Advertencia!**  
**¡Peligro para la salud por contaminación!**  
 La falta de seguimiento de las normas de higiene puede provocar la contaminación del producto final y esto podría ser perjudicial para el consumidor.
1. Toque la boca del grifo únicamente con un paño estéril y que no suelte pelusa.
  2. Toque la boca del grifo solo durante la limpieza.

Rocíe la boca del grifo (2) con un spray de alcohol desinfectante apto para uso en contacto con alimentos/bebidas.



#### Nota (solo para C-Tap):

1. Retire la boquilla y el aireador desatornillando la boquilla en sentido horario (con una llave hexagonal). Aplique bastante desinfectante en toda su superficie (tanto dentro como fuera).
  2. Ensamble la boquilla desinfectada en el grifo dispensador. Pulverícela de nuevo con desinfectante.
- Nota:** Deje que el spray actúe durante unos minutos y, después, retírelo con un paño estéril y que no suelte pelusa.

**Precaución:** Tome en cuenta las instrucciones del fabricante de los productos de limpieza.

### Limpieza de las rejillas de ventilación

- ¡Advertencia!**  
**¡Peligro para la salud por contaminación!**  
 No cubra las rejillas de ventilación ni sitúe ningún objeto delante de las rejillas, ya que de lo contrario existe peligro de dañar el dispensador de agua.

1. Retire los cuatro tornillos y quite el extractor de aire.
2. Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo o restregador adecuado o utilice un aspirador.
3. Vuelva a colocar el extractor de aire.



**¡Advertencia!**  
 Las rejillas de ventilación tienen bordes muy filosos. ¡Peligro de lesiones!

**Precaución:** Comuníquese con el servicio de atención al cliente para obtener más información sobre los productos de desinfección adecuados.

## Comprobación del cilindro de CO<sub>2</sub>

### Comprobación del nivel de llenado del cilindro de CO<sub>2</sub>

Si la pantalla de del manómetro para la presión de la botella **A** señala la zona roja, cambie el cilindro (véase «Sustitución del cilindro de gas CO<sub>2</sub> en la página 66»).



## Programa

Para un funcionamiento óptimo y sin problemas del dispensador de agua, asegúrese de llevar a cabo los trabajos descritos en el siguiente apartado conforme al programa ilustrado más abajo.

Si se nota un mayor desgaste durante las comprobaciones rutinarias, acorte los intervalos recomendados conforme a los signos reales de desgaste.

Comuníquese con el servicio de atención al cliente si tiene alguna pregunta sobre los trabajos de mantenimiento y los intervalos de mantenimiento (consulte la página posterior).

### Trabajos de mantenimiento que debe realizar el operador

Intervalo	Componente	Tarea
<b>Diariamente</b>	Bandeja de goteo/ Tanque de agua residual	Vaciar Limpiar
	Carcasa y pantalla	Limpiar
	Boca del grifo	Limpiar
	Rejillas de ventilación	Limpiar
<b>Dos veces al año</b>	Rejillas de ventilación	Limpiar
<b>Siempre que sea necesario</b>	Cilindro de CO <sub>2</sub>	Comprobar el nivel de llenado Sustituir

### Trabajos de mantenimiento que debe realizar el fabricante o una persona cualificada

Tarea	Intervalo
Sustitución del filtro de agua	Dos veces al año
Comprobación de la válvula de cierre y en ángulo	
Desinfección y limpieza del interior	Dos veces al año o tras un periodo de inactividad superior a 4 semanas
Comprobación de seguridad	Cada 2 años
Comprobación del desconector	Cada 5 años
Comprobación/descalcificación del calentador	Dos veces al año



# Sustitución del cilindro de gas CO<sub>2</sub>

## Instrucciones de seguridad para el uso de cilindros de gas CO<sub>2</sub>.

¡El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves e incluso mortales!

Conecte siempre el cilindro de CO<sub>2</sub> al regulador. No conecte el cilindro directamente al carbonatador para evitar el riesgo de explosiones. No desatornille los accesorios bajo ningún concepto. Mantenga siempre el cilindro alejado del calor.

### Conecte el cilindro de CO<sub>2</sub> solo si:

- el lugar donde se ubica el cilindro de gas está suficientemente ventilado o bien hay instalado un dispositivo de alerta de CO<sub>2</sub>. ¡Ventile siempre el área después de una fuga de CO<sub>2</sub>!
- el cilindro de gas de CO<sub>2</sub> **B** esté en posición vertical, bien sujeto con la correa de seguridad y situado a una distancia segura (20 pulgadas como mínimo) de cualquier fuente de calor.
- se ha probado que no hay escape de gas líquido.
- Hay disponible un regulador de presión adecuado **C** con válvula de seguridad **D** para el dispensador.
- la válvula de seguridad está sellada y es plenamente funcional.



¡Peligro! El CO<sub>2</sub> es un gas incoloro e inodoro. Peligro de asfixia.

- Observe las instrucciones de funcionamiento para manipular cilindros de gas CO<sub>2</sub> comprimido.
- Asegúrese de que no se exceda el tamaño del cilindro de CO<sub>2</sub> calculado a partir del volumen espacial del lugar de instalación. Contacte con el servicio de atención al cliente en caso de dudas sobre el tamaño del cilindro de CO<sub>2</sub>.
- En caso de un aumento sospechoso en las concentraciones de CO<sub>2</sub>, no lo inhale, salga del área de peligro y ventile bien el lugar de instalación.
- Deshágase del CO<sub>2</sub> conforme con las disposiciones legales aplicables.
- Ponga siempre las tuberías de forma que no puedan entrar en contacto con fuentes de calor ni con la humedad, aceites, objetos o cantos afilados, etc. No tuerza ni deje atrapadas las tuberías.
- No toque un cilindro de CO<sub>2</sub> congelado.



¡Peligro de muerte por la presión del cilindro de CO<sub>2</sub>! En caso de manipulación indebida, la presión del cilindro de CO<sub>2</sub> puede provocar lesiones graves o incluso mortales. Antes de sustituir el cilindro de CO<sub>2</sub>:

- Deje el cilindro sin presión. Descargue además la energía residual.
- Es necesario garantizar en todo momento la protección contra fuga accidental de CO<sub>2</sub>.
- Encargue a una persona cualificada la sustitución inmediata de los componentes defectuosos sometidos a presión durante el funcionamiento habitual.
- Asegure siempre los cilindros de CO<sub>2</sub> en posición vertical protegidos contra vuelco.
- Observe siempre las notas de seguridad en el cilindro de CO<sub>2</sub>.

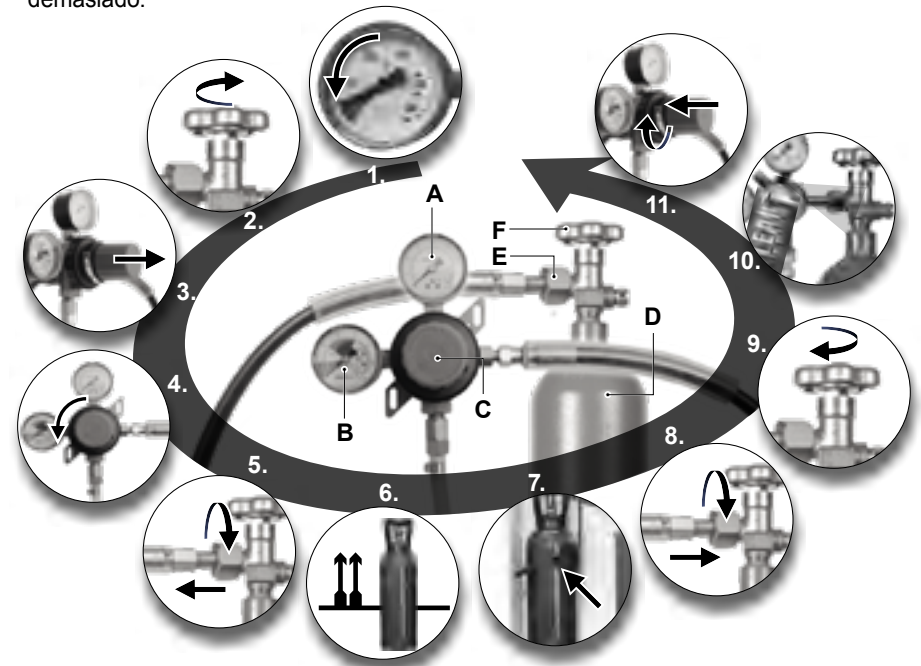
## 11 pasos para cambiar de forma segura el cilindro de CO<sub>2</sub>:

1. El cilindro de CO<sub>2</sub> está vacío.
2. Cierre la válvula del cilindro de CO<sub>2</sub> **F**.
3. Hale el tapón **C** hacia arriba.
4. Gire el selector (en sentido contrario a las agujas del reloj) hasta el tope.
5. Remueva la manguera del cilindro vacío **E**.
6. Remueva el cilindro **D**. Asegúrelo en posición vertical.
7. Asegure el nuevo cilindro en posición vertical con una correa de seguridad. Remueva el tapón antipolvo del nuevo cilindro.
8. Con la válvula del cilindro **F** en posición cerrada, vuelva a conectar el regulador al cilindro **E**. Los reguladores Taprite tienen un sello en la boquilla de entrada (junta tórica) que elimina la necesidad de una arandela. Apriete la tuerca con la llave. Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas. No las apriete demasiado.
9. Abra la válvula del cilindro de CO<sub>2</sub> **F** hasta el fondo. Compruebe el manómetro **A**. El manómetro mostrado debe permanecer estable cuando vuelva a cerrar la válvula.
10. Compruebe si hay fugas con una solución de agua jabonosa o similar. La aparición de burbujas es un signo de fugas. Si no puede resolverse un problema de fugas, comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).
11. Abra la válvula **F** del cilindro de CO<sub>2</sub>. Gire el selector del tapón (en el sentido de las agujas del reloj) hasta alcanzar 65 PSI y luego oprima el tapón para bloquearla.



### ¡ADVERTENCIA!

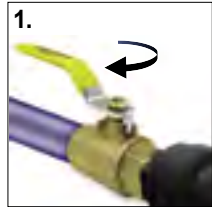
Aumentar la presión por encima de los 65 PSI puede causar daños que provoquen fugas y/o fallas en el sistema.



# Periodo de inactividad

## Antes de un periodo de inactividad de más de 72 horas

Si prevé que el dispensador de agua va a estar inactivo durante más de 72 horas, proceda de la siguiente forma:



1. Desconecte el suministro de agua.



2. Cierre la válvula del cilindro de CO<sub>2</sub>.



3. Ponga una nota en el dispensador para asegurarse de que nadie lo utilice mientras el suministro de agua esté desconectado.



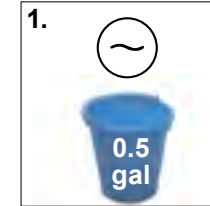
### ADVERTENCIA:

**¡Peligro para la salud debido a la falta de higiene!**

No desconecte el dispensador de agua del suministro eléctrico.

## Después de un periodo de inactividad más prolongado

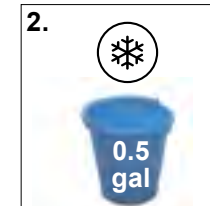
Después de un periodo de inactividad de más de 24 horas o de un apagón, limpie el grifo, la carcasa y la bandeja de goteo con toallitas antibacterianas y espray desinfectante. Restaure el suministro de agua y abra la válvula del cilindro de CO<sub>2</sub>. Coloque un recipiente en la bandeja de goteo y descargue el dispensador de agua con:



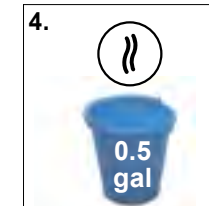
1. 0.5 gal de agua fría



3. 2 gal de agua con gas



2. 0.5 gal de agua fría



4. 0.5 gal de agua caliente



### ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro para la salud debido a la falta de higiene!

Riesgo de proliferación microbiana si el dispensador de agua está desconectado del suministro eléctrico durante más de 120 minutos. Si permanece desconectado más tiempo (pero menos de 24 horas), reinicie el dispensador y descárguelo tal y como se indica a continuación (inactividad de entre 4 días y 4 semanas). Si el dispensador está desconectado durante más de 24 horas, se requiere la desinfección del sistema y la sustitución del filtro. Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).



**Precaución: Tras un periodo de inactividad de 4 días hasta 4 semanas, enjuague el dispensador de agua con 2.5 gal de agua sin gas no refrigerada, 2.5 gal de agua sin gas refrigerada, 5 gal de agua con gas y 1.25 gal de agua caliente (calentador grande: 2.5 gal).**

Tras un periodo de inactividad de más de cuatro semanas, se requiere la desinfección del sistema y la sustitución del filtro. Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

# Resolución de problemas

## Respuesta a los posibles problemas

Si surgen problemas, el dispensador mostrará información relevante y sugerencias para resolverlos. Si el problema no se puede resolver inmediatamente, comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).



### ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por reparaciones!

El dispensador de agua no contiene componentes que puedan ser reparados por el operario. Los trabajos distintos de aquellos descritos en estas instrucciones solo pueden ser llevados a cabo por el fabricante o por una persona cualificada.

## Anomalías visibles en la pantalla

Problema	Causa	Solución
El signo de exclamación rojo se ilumina en la pantalla del grifo.	El sistema presenta un error.	Compruebe el mensaje de error en la parte inferior de la pantalla bajo mostrador.
Los iconos de tipo de agua están completamente apagados (no atenuados).	El sistema presenta un error.	Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).
La pantalla del grifo o la pantalla bajo mostrador está apagada.	El dispensador de agua no está encendido.	Inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente, conecte la alimentación y compruebe si hay alguna falla en el dispensador de agua.
	El fusible del dispensador de agua ha saltado.	Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).
	El modo de espera está activo.	Toque los iconos para encender el sistema.
Los iconos de agua con gas están atenuados.	El cilindro de CO <sub>2</sub> está vacío	Sustitución del cilindro de gas de CO <sub>2</sub> (véase la página 66)
Los iconos de agua caliente están atenuados.	El calentador se está llenando o calentando.	Espere hasta que el calentador se llene o se caliente.

## Anomalías del agua dispensada

Problema	Causa	Solución
El agua con gas no está carbonatada o solo lo está ligeramente.	Contenido de CO <sub>2</sub> ajustado incorrectamente	Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).
	El cilindro de CO <sub>2</sub> está cerrado o vacío	Abra el cilindro de CO <sub>2</sub> o compruebe el nivel de llenado del cilindro de CO <sub>2</sub> y cambie el cilindro si es necesario (véase la página 66)

Problema	Causa	Solución
El agua fría está templada.	Temperatura del agua mal ajustada.	Comuníquese con el operario para ajustar la temperatura del agua.
	Refrigerador de agua averiado	Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).
	Las rejillas de ventilación están obstruidas.	Asegúrese de que las rejillas de ventilación no están bloqueadas o tapadas.
	Las rejillas de ventilación están contaminadas.	Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).
	No hay agua fría disponible.	Espere 30 minutos hasta que el agua se enfríe.
El agua salpica.	Ajustes internos incorrectos.	Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).
	El cilindro de CO <sub>2</sub> está vacío.	Sustitución del cilindro de gas de CO <sub>2</sub> (véase la página 66)
Bajo caudal de agua.	El filtro de agua está bloqueado/obstruido.	El filtro de agua tiene que cambiarse. Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).
	Presión del agua demasiado baja.	Compruebe la válvula de entrada de agua y la válvula de cierre principal.
El agua caliente no está caliente.	Temperatura del agua caliente mal ajustada.	Comuníquese con el operario para ajustar la temperatura del agua caliente.
	El calentador no funciona bien	Comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

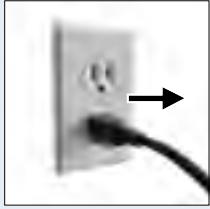
## Otros

Problema	Causa	Solución
Caudal de agua no controlado/el sistema no funciona.	Fuga	Desconecte el suministro de agua y llame al servicio técnico.
Se produce un sonido sibilante.	El suministro de CO <sub>2</sub> tiene una fuga.	Compruebe el suministro de CO <sub>2</sub> .
No puede dispensarse agua.	La presión del agua de entrada es baja/el suministro de agua está interrumpido.	Compruebe la válvula de entrada de agua. Compruebe el suministro de agua.
	El sistema de drenaje está lleno/la bandeja de goteo no está bien insertada.	Vacíe el sistema de drenaje (bandeja de goteo/tanque de agua residual). Vuelva a insertar la bandeja de goteo.

Si se repite el error, comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

## ¿Qué hacer en caso de emergencia?

### Fuga de agua



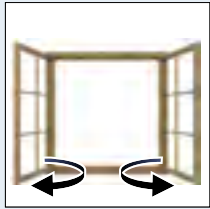
1. Desconecte todos los componentes del suministro eléctrico.



2. Desconecte el suministro de agua y recoja el agua vertida.

**¡ADVERTENCIA!**  
El grifo de agua podría estar caliente.

### Fuga de refrigerante



1. Abra las puertas y ventanas y ventile bien la estancia.



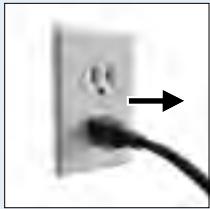
2. Apague el dispensador de agua.

**¡ADVERTENCIA!**  
¡Peligro para la salud por el refrigerante!  
Evite el contacto con el refrigerante.



3. Una vez solucionado el peligro inminente, comuníquese con el servicio de atención al cliente (consulte la página posterior).

### Fuga de CO<sub>2</sub>



1. Desconecte todos los componentes del suministro eléctrico.



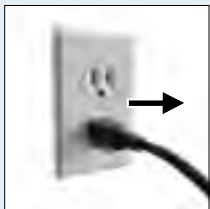
2. Cierre la válvula del cilindro de CO<sub>2</sub>. Abra las puertas y ventanas y ventile bien la estancia.

**¡ADVERTENCIA!**  
El CO<sub>2</sub> es un gas incoloro e inodoro. Peligro de asfixia.



4. Indique que el dispensador de agua está fuera de servicio.

### Descarga eléctrica



1. Desconecte todos los componentes del suministro eléctrico.



2. Desconecte el suministro de agua.

**¡ADVERTENCIA!**  
¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!  
Traslade inmediatamente a la persona afectada al médico o al hospital.

## Datos técnicos

Datos técnicos	SERIE EXTRA
Tensión	120 V
Frecuencia	60 Hz
Presión del agua de entrada máx.	0.6 MPa/87 psi
Presión del agua de entrada mín.	0.25 MPa/36 psi (a 0.5 l/min de caudal de agua)
Presión de servicio del agua de entrada del sistema	0.4 MPa/58 psi (a 0.5 l/min de caudal de agua)
Humedad relativa máx.	60 %
Temperatura del agua de entrada	entre 41 y 77 °F
Rango de temperatura ambiente óptima	entre 60 y 89 °F
Altura sobre el nivel del mar	< 6,500 ft
Clase de protección	☉ / I

Refrigerador-carbonatador	SERIE EXTRA
Anchura	10.7 in
Altura	19.3 in
Profundidad	15.9 in
Peso	84 lb
Corriente máx.	2.4 A
Consumo de potencia máx.	510 W
Desempeño de refrigeración	22.5 gal/h
Presión de servicio de CO <sub>2</sub>	0.45 MPa/65 psi
Caudal	0.5 gal/min
Refrigerante: R290	1.9 oz (56 g)
Emisión de ruido	< 60 dB (A)

Calentador	Mediano
Anchura	9.1 in
Profundidad	9.2 in
Altura	16.3 in
Peso	17.2 lbs
Caudal	0.3 gal/min
Corriente máx.	11.7 A
Consumo de potencia máx.	1 400 W
Rendimiento de calentamiento	3.2 gal/h

Extra C-Tap	C-Tap (alto)
Altura	16.1 in
Profundidad	10.6 in
Diámetro	1.4 in
Altura de dispensación	13.0 in
Peso	5.5 lb

Extra I-Tap	I-Tap (pequeño)	I-Tap (alto)
Altura	15.2 in	17.8 in
Profundidad	5.9 in	5.9 in
Diámetro	2.8 in	2.8 in
Altura de dispensación	10.2 in	13.0 in
Peso	4 lb	5 lb



## Placa de identificación

La placa de identificación está situada en la parte delantera de los dispensadores de agua.

## Desmontaje y eliminación

Una vez finalizado el uso del dispensador de agua, deberá desmontarse y eliminarse de forma amigable con el medioambiente.

**El desmantelamiento y la eliminación solo pueden ser realizados por el personal del fabricante o por personas cualificadas.**



**¡ADVERTENCIA!  
¡Peligro de muerte por un desmontaje indebido!**

Los errores de desmontaje pueden provocar lesiones mortales y daños materiales y medioambientales graves. Esto provoca riesgos debido a, p. ej., la corriente eléctrica, el dióxido de carbono o la presión de la bombona de CO<sub>2</sub>.

- El desmontaje solo puede ser realizado por el fabricante o por personas cualificadas.
- Consulte con el fabricante, incluso en el caso de un cambio de ubicación.
- Absténgase de realizar un desmontaje no autorizado o cambios en la ubicación.



El pictograma del basurero tachado resalta la necesidad de eliminar debidamente los equipos eléctricos y electrónicos mediante recogida selectiva (WEEE, por sus siglas en inglés). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener materiales peligrosos y perjudiciales para el medioambiente. No tire este dispensador de agua a la basura doméstica. Deséchelo en un punto de recogida selectiva para residuos eléctricos y electrónicos. El material del embalaje es 100% reciclable. Los distintos componentes deben eliminarse de forma responsable y cumpliendo todas las normas de las autoridades locales. Actuando debidamente, ayudará a conservar los recursos naturales y protegerá el medioambiente. Para obtener más detalles, consulte con su distribuidor o con las autoridades locales.



**ADVERTENCIA:**

Este producto puede exponerle a sustancias químicas que incluyen compuestos de cromo y níquel, conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y toxicidad reproductiva. Para más información, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Série Extra

La gamme de produits VIVREAU Extra comprend le robinet en C Extra et le robinet en I Extra doté d'une capacité de refroidissement de 85 l/h (22,5 gal/h).

La gamme de produits des robinets en I Extra distribue de l'eau plate non réfrigérée, plate réfrigérée, semi-gazeuse réfrigérée ou gazéifiée réfrigérée. Selon l'option de performance, la gamme de produits des robinets en C Extra distribue de l'eau plate non réfrigérée, plate réfrigérée, semi-gazéifiée réfrigérée, gazéifiée réfrigérée ou chaude.

## ThermalGate™

La sortie du système d'eau ne comporte en général aucune protection, et est donc exposée à l'environnement. Lorsque le robinet est humide, des germes peuvent s'y installer et, sans un dispositif approprié, ceux-ci peuvent entraîner une contamination externe.

La barrière thermique ThermalGate™ protège de la contamination par des facteurs externes. Le bec de distribution est chauffé automatiquement à intervalles réguliers afin d'effectuer une désinfection thermique.

## VIVREAU HygienePlus

VIVREAU HygienePlus est un système de protection à 3 zones disponible exclusivement chez VIVREAU. Il est conçu pour les environnements où l'hygiène et la salubrité revêtent une importance primordiale. Il se compose de trois éléments principaux:

1. Le filtre d'entrée d'eau comprend un préfiltre composé d'une membrane en fibre creuse et de charbon actif. Le filtre retient efficacement les bactéries testées (conformément à la norme AST-MF-838) et autres contaminants néfastes pour la santé comme les sporocystes (conformément à la norme NSF 53). Il permet aussi d'améliorer le goût de l'eau en réduisant la quantité de chlore qu'elle contient.
2. Le filtre VIVREAU CLARITY Safe X3, situé directement en amont du bec de distribution, contient une membrane à deux couches asymétrique qui filtre 99,99999 % des bactéries (selon ASTM F838) et 99,95 % des sporocystes (conformément à la norme NSF 53) qui pourraient être encore présents avant que l'eau ne soit distribuée.
3. La barrière thermique ThermalGate™ de VIVREAU chauffe automatiquement le bec de distribution à intervalles réguliers. Elle empêche ainsi toute contamination externe comme par contact physique (p. ex. le fait de toucher le robinet) ou des gouttelettes (p. ex. quand quelqu'un éternue ou tousse).



**Consignes de sécurité importantes. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-dessous avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel dans un endroit convenable afin de pouvoir vous y référer pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité. Assurez-vous de le transmettre à tout nouvel utilisateur de l'appareil afin qu'il puisse se familiariser avec les consignes de sécurité. Aucune responsabilité n'est assumée en cas de non-respect des instructions figurant dans ce mode d'emploi.**

### Risques résiduels

La section suivante indique les risques résiduels pouvant survenir, même lorsque la fontaine à eau est utilisée dans les conditions normales prévues.

### Danger de mort lié au courant électrique!

Le contact avec des éléments sous tension représente un danger mortel d'électrocution immédiat. Tout dommage causé à l'isolation ou aux composants individuels peut donc occasionner un danger de mort.

- Si l'isolation est endommagée, coupez immédiatement l'alimentation électrique et faites effectuer les réparations qui s'imposent. Dans une telle éventualité, veuillez contacter le service client (voir dernière page)
- Ne court-circuitez jamais ni n'éteignez les fusibles.
- Maintenez les éléments sous tension à l'écart de l'humidité pour empêcher tout risque de court-circuit. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble ou en ayant les mains mouillées.

- Installez toujours le câble afin qu'il ne puisse pas entrer en contact avec des sources de chaleur ou d'humidité, des corps gras, des objets tranchants, etc. Assurez-vous de ne pas pincer ni plier le câble.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, le service client, ou toute personne qualifiée afin d'écartier tout danger.
- Assurez-vous que la prise électrique reste facile d'accès afin de pouvoir débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'en effectuer l'entretien. Lors du nettoyage ou de l'entretien, assurez-vous que l'utilisateur est en mesure de vérifier à chaque point d'accès que l'appareil est toujours débranché.
- Assurez une protection de l'appareil au moyen d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.

### Risque lié à l'eau chaude!

L'eau chaude peut occasionner des brûlures graves.

- Assurez-vous qu'aucun espace ne subsiste sous la buse du robinet lorsque vous versez de l'eau chaude.
- Maintenez la fontaine à eau hors de la portée des enfants.

### Danger lié au CO<sub>2</sub>!

Le CO<sub>2</sub> est un gaz incolore et inodore. En cas de concentration élevée et de faible ventilation, il peut entraîner l'asphyxie. Le volume de la pièce doit être au minimum de 275 pi<sup>3</sup> pour 1 lb de CO<sub>2</sub>. La présente spécification est basée sur les informations relatives à la santé et à la sécurité au travail concernant l'exploitation sûre des systèmes de distribution de boissons (Arbeitssicherheitsinformation (ASI) 6.80 « Sicherer Betrieb von Getränkeschankanlagen ») et sur les règles d'exploitation des systèmes de distribution de boissons (DGUV Regel 110-007 « Verwendung von Getränkeschankanlagen »). Si les réglementations locales diffèrent, la société d'exploitation/l'exploitant doit se conformer à ces réglementations locales.

- Respectez les consignes pour la manipulation des bouteilles de gaz comprimé de CO<sub>2</sub> (voir « Consignes de sécurité pour la manipulation des bouteilles de gaz comprimé de CO<sub>2</sub> » se trouvant à proximité immédiate de la bouteille de CO<sub>2</sub>).
- Assurez-vous que la taille de la bouteille de CO<sub>2</sub> n'excède pas celle calculée en fonction du

volume de la pièce d'installation. Contactez le service client si vous avez des questions sur la taille de la bouteille de CO<sub>2</sub> (voir la section « Service client » à la dernière page).

- Si vous suspectez une augmentation de la concentration en CO<sub>2</sub>, n'inhalez pas d'air, sortez de la zone de danger et aérez suffisamment la pièce où se trouve l'appareil.
- Dissipez le CO<sub>2</sub> conformément aux réglementations régionales et locales.
- Installez toujours les tuyaux afin qu'ils ne puissent pas entrer en contact avec des sources de chaleur ou d'humidité, des corps gras, des objets, etc. Évitez de plier ou pincer les tuyaux.
- Ne touchez pas une bouteille de CO<sub>2</sub> si elle est gelée.

### Danger de mort lié à la pression de la bouteille de CO<sub>2</sub>!

En cas de mauvaise manipulation, la pression exercée dans la bouteille de CO<sub>2</sub> peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Avant de remplacer la bouteille de CO<sub>2</sub>:

- Assurez-vous d'évacuer toute la pression. Purgez également la pression résiduelle.
- Assurez-vous d'empêcher l'échappement involontaire du CO<sub>2</sub>.
- Faites remplacer immédiatement les éléments défectueux sur lesquels une pression est exercée au cours du fonctionnement normal par une personne qualifiée.



- Veillez à ce que les bouteilles de CO<sub>2</sub> soient toujours maintenues en position verticale et de façon à ne pas pouvoir se renverser.
- Assurez-vous que l'étiquette « Consignes de sécurité pour la manipulation de la bouteille de gaz comprimé de CO<sub>2</sub> » soit placée à proximité de la bouteille de CO<sub>2</sub>.
- Respectez toujours les consignes de sécurité figurant sur la bouteille de CO<sub>2</sub>.

### Danger pour la santé lié au gaz réfrigérant!

Du gaz réfrigérant qui s'échappe peut occasionner des engelures, irriter les voies respiratoires, entraîner la perte de conscience et la mort par asphyxie.

- Évitez tout contact avec le gaz réfrigérant.
- Évitez d'endommager les conduites d'acheminement du gaz réfrigérant.

### Gaz réfrigérant R290



Les appareils sont livrés avec du gaz réfrigérant R290. Ce gaz réfrigérant est un produit écologique, mais inflammable. Le volume de la pièce doit être au minimum de 35 pi<sup>3</sup> pour 0,28 oz de gaz réfrigérant. La quantité de gaz réfrigérant contenue dans votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

En ce qui concerne la température de la pièce, veuillez respecter les instructions fournies dans le mode d'emploi.

De plus, vous devez respecter les consignes suivantes relatives aux appareils contenant du gaz réfrigérant R290:

- N'endommagez pas le circuit de gaz réfrigérant. Si du gaz réfrigérant s'échappe, il est susceptible de s'enflammer.
- En cas de fuite de gaz réfrigérant, tenez toute source de flammes à l'écart et ventilez bien la pièce. Éteignez l'appareil immédiatement. Ne débranchez pas l'appareil, car cela peut provoquer des étincelles.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement dans un endroit bien ventilé. N'obstruez pas les bouches d'aération ou les sources de ventilation. Si la ventilation est insuffisante, des gaz explosifs peuvent se mélanger.
- Un groupe-froid d'eau potable contenant du gaz réfrigérant inflammable ne doit pas être utilisé dans des halls ou des issues de sorties comme les couloirs ou les corridors.

### Risque de blessures dues à des coins et bords coupants!

Les coins et bords coupants à proximité des fentes d'aération constituent un risque de blessure.

- Faites toujours preuve de vigilance lorsque vous effectuez des travaux à proximité de cette zone.

### Danger de mort lié à une mauvaise installation et à la première mise en service!

Des erreurs lors de l'installation ou de la première mise en service peuvent conduire à des situations dangereuses et causer d'importants dommages matériels.

- L'ensemble du câblage et de la plomberie doit être conforme aux codes nationaux, régionaux et locaux. Le non-respect de ces codes pourrait provoquer des blessures graves, la mort ou des dommages à l'appareil. Les tuyaux et les appareils directement reliés à une source d'eau potable doivent être dimensionnés, installés et entretenus conformément aux codes fédéral, provinciaux et locaux.
- Seuls des électriciens, plombiers et techniciens en systèmes de réfrigération peuvent réaliser des travaux d'entretien sur cet appareil. Assurez-vous que l'installation et la première mise en service sont effectuées exclusivement par des personnes approuvées par le fabricant ou par un revendeur qualifié.
- Débranchez l'appareil avant tout travail d'entretien. Suivez toutes les procédures de VERROUILLAGE ET D'ÉTIQUETAGE. Vérifiez que l'appareil est ÉTEINT et débranché avant d'effectuer des travaux. Le non-respect de ces consignes pourrait provoquer des blessures graves, la mort ou des dommages à l'appareil.

- N'installez ni ne déplacez l'appareil sans autorisation préalable.
- La procédure de VERROUILLAGE ET D'ÉTIQUETAGE électrique est utilisée pour protéger le personnel travaillant sur un appareil électrique. Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou d'entretien impliquant des composants électriques, suivez les étapes suivantes:
- Dans le boîtier électrique, commutez le disjoncteur du circuit de l'appareil en position OUVERT.
- Installez un cadenas ou un dispositif similaire sur le capot du boîtier électrique afin d'éviter que quelqu'un ne remette le disjoncteur en position FERMÉ.
- Mettez une étiquette sur le capot du boîtier électrique pour indiquer que l'appareil a été débranché pour l'entretien et que le courant électrique ne doit pas être rétabli tant que l'étiquette n'a pas été retirée par le personnel d'entretien.
- Débranchez l'appareil.
- Mettez une étiquette sur le câble d'alimentation pour indiquer que l'appareil a été débranché pour l'entretien et que le courant électrique ne doit pas être rétabli tant que l'étiquette n'a pas été retirée par le personnel d'entretien.
- La fontaine à eau ne doit pas être installée près de sources de chaleur directes ou indirectes (p. ex. fours, radiateurs, appareils de chauffage, lave-vaisselle ou laveuse, etc.). De même, les tuyaux et les câbles ne doivent



- pas être en contact avec des sources de chaleur.
- La fontaine à eau doit être placée sur une surface horizontale pouvant supporter son poids et résister aux liquides et à la chaleur.
  - La fontaine à eau ne doit pas être installée à des endroits exposés à des projections ou des jets d'eau.
  - Aucun objet ne doit être placé sur la fontaine à eau.
  - La fontaine à eau ne doit pas être nettoyée à l'aide d'un jet d'eau.
  - L'environnement ne doit comporter aucun risque d'explosion, de corrosion ou d'abrasion. Maintenez la fontaine à eau loin d'objets inflammables.
  - La fontaine à eau ne doit être soumise à aucune secousse ou vibration.
  - La fontaine à eau n'est pas adaptée à une utilisation en extérieur.
  - Ne couvrez ou n'obstruez jamais les fentes d'aération et les ailettes de refroidissement.
  - La fontaine à eau doit être installée dans un emplacement libre d'accès où elle peut être inspectée par une personne formée.
  - Consultez le fabricant, même en cas de changement d'emplacement.

### **Danger pour la santé lié à la contamination!**

Le non-respect des directives en matière d'hygiène et de salubrité peut entraîner la contamination du produit final et s'avérer nocif pour le consommateur.

- Respectez toutes les réglementations applicables ainsi que les directives en matière d'hygiène et de salubrité.
- Assurez-vous toujours de l'hygiène et de la salubrité de l'emplacement d'installation.
- Assurez-vous que l'environnement de fonctionnement des fontaines à eau est conforme aux spécifications indiquées.
- Effectuez toujours le nettoyage conformément à la fréquence indiquée.
- Effectuez toujours la désinfection conformément à la fréquence indiquée.
- Effectuez toujours les changements de filtres requis conformément à la fréquence indiquée.
- Rincez la fontaine à eau après une période d'arrêt de 24 heures.
- Rincez la fontaine à eau si elle a été débranchée de l'alimentation électrique durant plus de 120 minutes (voir la section « Période d'inactivité » à la page 106).
- Évitez tout contact avec le bec de distribution.

### **Risque de blessure en glissant sur des flaques d'eau!**

Le fait de glisser sur des flaques d'eau présentes sur le sol peut

provoquer une chute. Une chute peut entraîner des blessures.

- Nettoyez les flaques d'eau immédiatement à l'aide d'un chiffon.
- Vérifiez régulièrement le bac de récupération et le réservoir d'eaux usées et videz-les si nécessaire.

### **Danger lié à un niveau de qualification insuffisant du personnel!**

Des personnes insuffisamment qualifiées ne peuvent pas estimer les risques lors de la manipulation de l'appareil. Par conséquent, elles courent et font courir aux autres des risques de blessures graves ou mortelles et peuvent causer des dommages à l'environnement.

- N'autorisez que des personnes qualifiées à effectuer le travail.
- Les personnes insuffisamment qualifiées ne doivent pas être autorisées à entrer dans la zone de travail.

Tout travail doit être effectué uniquement par des personnes ayant les compétences pour l'effectuer de manière sûre. Les personnes dont les réflexes sont altérés, notamment par des drogues, de l'alcool ou des médicaments, ne sont pas autorisées.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant

d'expérience et de connaissances, uniquement si ces personnes sont surveillées ou ont reçu des consignes concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et que ces personnes comprennent les dangers qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

Voici une liste des qualifications dont doivent disposer les personnes autorisées à effectuer les différents travaux mentionnés dans ces consignes:

#### **Personne qualifiée**

La personne qualifiée a suivi une formation pour les travaux qui lui sont assignés et a été informée des risques potentiels liés à un comportement inapproprié.

#### **Fabricant**

Certains travaux ne peuvent être effectués que par le personnel du fabricant.

Aucune autre personne n'est autorisée à effectuer ces tâches. Contactez le service client pour réaliser les travaux nécessaires.

#### **Exploitant**

L'exploitant est le propriétaire ou le locataire de la fontaine à eau qui la met à la disposition de l'utilisateur.

- L'exploitant a été formé par le fabricant ou par une personne qualifiée sur le fonctionnement de la fontaine à eau.





- L'exploitant a été informé de son obligation de tenir le registre d'exploitation fourni par le fabricant ou par une personne qualifiée.
- L'exploitant est conscient des dangers liés à la manipulation des bouteilles de CO<sub>2</sub> et est capable de remplacer les bouteilles de CO<sub>2</sub> en toute sécurité.
- L'exploitant connaît toutes les normes d'hygiène et de salubrité qui s'appliquent au fonctionnement d'un distributeur de boisson.
- L'exploitant a lu attentivement et compris les consignes d'utilisation.

### Utilisateur

L'utilisateur utilise la fontaine à eau selon l'usage prévu sans autre expérience préalable. Par utilisateur, on entend toute personne qui utilise l'appareil pour se servir de l'eau.

### Danger de mort lié à une mauvaise manipulation par des personnes non autorisées!

Les personnes non autorisées qui ne respectent pas les exigences décrites ici ne connaissent pas les dangers liés à la manipulation de l'appareil. Pour cette raison, il existe un risque de blessures graves ou mortelles pour les personnes non autorisées. L'environnement pourrait également subir des dégradations.

- Les personnes non autorisées ne doivent pas ouvrir l'appareil.

- Les personnes non autorisées ne doivent pas effectuer de travaux d'entretien ni de réparation.
- L'exploitant doit s'assurer que l'utilisateur se limite à se servir de l'eau.
- Les qualifications définies pour tous les travaux mentionnés dans ces consignes sont indispensables.

### Obligations de l'exploitant

La fontaine à eau est utilisée uniquement dans des locaux à usage commercial. De ce fait, l'exploitant de la fontaine à eau doit se conformer aux lois et réglementations en matière de sécurité, d'hygiène, de salubrité et de prévention des accidents au travail.

Les responsabilités suivantes incombent à l'exploitant:

- L'installation et la première mise en service de l'appareil ne peuvent être effectuées que par des personnes qualifiées.
- Les exigences en matière de l'emplacement de l'appareil définies dans ces consignes (voir la section « Emplacement » à la page 91) doivent être respectées en tout temps.
- Avant la mise en service de la fontaine à eau, les consignes doivent avoir été lues et être comprises dans leur intégralité.
- Les fréquences de nettoyage, d'entretien et de réparation indiquées dans ces consignes doivent être respectées.

- Les travaux d'entretien ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées.
- La première mise en service ainsi que les travaux de nettoyage, de désinfection et de réparation doivent être consignés dans le registre d'exploitation.
- Les consignes relatives au remplacement de la bouteille de CO<sub>2</sub> doivent être affichées à proximité de la bouteille de CO<sub>2</sub> et doivent être clairement lisibles.
- Outre les instructions de sécurité figurant dans ces consignes, les réglementations applicables relatives à l'hygiène, la santé et la sécurité, ainsi qu'à la protection de l'environnement doivent être respectées.
- L'exploitant doit contacter les autorités locales pour vérifier les exigences locales et régionales relatives à l'installation des appareils branchés sur le réseau public d'alimentation en eau.

### Équipement de sécurité

#### Danger lié à la défaillance de l'équipement de sécurité!

Si l'équipement de sécurité ne fonctionne pas correctement ou est hors service, l'appareil présente un risque de blessure grave ou un danger de mort.

- Avant de démarrer, vérifiez que l'ensemble de l'équipement de sécurité est en bon état de marche et correctement installé.

- Respectez toujours le mode d'emploi de l'équipement de sécurité et ne le rendez jamais inopérant.
- Assurez-vous que l'équipement de sécurité est accessible en tout temps.

L'équipement de sécurité installé dans l'appareil est détaillé ci-dessous.



### Aquastop

L'aquastop est situé entre le robinet d'arrêt et l'arrivée d'eau de la fontaine à eau. Un capteur situé à l'intérieur détecte la quantité d'eau qui s'écoule. Lorsque la quantité enregistrée dépasse 2,6 gallons en débit continu, la vanne de l'aquastop ferme automatiquement l'arrivée d'eau de l'appareil.



### Régulateur de pression de CO<sub>2</sub> et soupape de sécurité

Le régulateur de pression de CO<sub>2</sub> est fixé sur la bouteille de CO<sub>2</sub>. Le manomètre fixé indique la pression de CO<sub>2</sub> appliquée en psi.

Le manomètre de gauche **1** indique la pression de CO<sub>2</sub> et le niveau de remplissage de la bouteille de CO<sub>2</sub>. Le manomètre de droite **2** indique la pression de CO<sub>2</sub> appliquée à l'appareil. La pression optimale se situe à 4,5 bars/65 psi.

Pour assurer davantage de protection, le régulateur de pression de CO<sub>2</sub> est équipé d'une soupape de sécurité.

### Régulateur de pression d'eau

Conformément à la norme ASEE1022, la fontaine à eau est munie d'un régulateur de pression d'eau et d'un clapet antiretour réglable. Le régulateur de pression d'eau réduit la pression d'arrivée d'eau. Le régulateur de pression d'eau est préréglé sur 4 bars/58 psi. Cette pression ne doit pas être modifiée sans autorisation.

### Étiquettes et notices apposées

#### Danger lié à une étiquette rendue illisible!

Avec le temps, les étiquettes et les notices peuvent se salir ou devenir illisibles pour d'autres raisons, ce qui signifie que les dangers ne sont pas identifiés et que les consignes de fonctionnement essentielles ne peuvent être respectées. Cette situation comporte un risque de blessure.

- Assurez-vous que les consignes de sécurité, d'avertissement et de fonctionnement sont toujours clairement lisibles.
- Remplacez immédiatement les notices ou les étiquettes abîmées.

#### Pièces de rechange

L'utilisation de pièces de rechange et de filtres incompatibles peut provoquer des dommages et des dysfonctionnements de la fontaine à eau.

- N'utilisez que des pièces de rechange et des filtres provenant de VIVREAU ou des pièces de rechange et des filtres approuvés par VIVREAU. L'appareil doit être raccordé à l'arrivée d'eau uniquement avec des tuyaux neufs. Les tuyaux usés ne doivent jamais être réutilisés.
- N'essayez jamais d'effectuer une réparation non autorisée de la fontaine à eau.

- L'entretien doit être effectué par du personnel de maintenance autorisé afin de minimiser les risques d'incendie possible dus à des pièces incorrectes ou un entretien inadéquat. Pour les travaux de réparation, contactez le service client (voir dernière page).

Une liste des pièces de rechange originales est disponible auprès du fabricant, du service client ou du revendeur spécialisé.

#### Danger pour l'environnement lié à une mauvaise manipulation de substances dangereuses!

La mauvaise manipulation de substances dangereuses pour l'environnement, en particulier une mise au rebut inappropriée, peut causer d'importants dommages à l'environnement.

- Respectez toujours les indications ci-dessous lors de la manipulation et de la mise au rebut des substances dangereuses pour l'environnement conformément à l'ensemble des lois et règlements applicables.
- Si des substances dangereuses pour l'environnement sont déversées involontairement dans l'environnement, prenez immédiatement les mesures appropriées. En cas de doute ou comme requis par les lois et réglementations, informez les autorités locales responsables des dégâts causés et demandez quelles sont les mesures appropriées à adopter.

Les substances dangereuses pour l'environnement utilisées sont les suivantes:

Les gaz réfrigérants R290 sont des produits écologiques, mais inflammables. Ils peuvent contenir des substances toxiques et dangereuses pour l'environnement. Leur rejet dans l'environnement ne doit pas être autorisé. La mise au rebut doit être effectuée par un professionnel du traitement des déchets. En cas d'endommagement du système de refroidissement, contactez immédiatement le service client (voir dernière page).

## I. Extra Tap System



## Vue d'ensemble

### Veillez vous référer au dépliant!

- A.** Plate
- B.** Plate et chaude
- C.** Plate et gazéifiée
- D.** Plate, chaude et gazéifiée
- 1.** Panneau de commande tactile
- 2.** Bec de distribution
- 3.** Robinet de distribution (26 cm)
- 4.** Robinet de distribution (33 cm)
- 5.** Plateau d'égouttement intégré
- 6.** Groupe-froid/groupe-froid/carbonateur
- 7.** Interrupteur Marche/Arrêt  
Groupe-froid/groupe-froid/carbonateur
- 8.** Chauffe-eau moyen
- 9.** Connexion à l'alimentation électrique du chauffe-eau
- 10.** Écran inférieur
- 11.** Déflecteur d'air
- 12.** Réservoir d'eaux usées VIVREAU (en option)

## Symboles utilisés



**AVERTISSEMENT!**  
Indique que des procédures adaptées doivent être adoptées pour éviter de mettre la santé et la sécurité des personnes en danger ou de provoquer des dommages matériels.



**ATTENTION**  
Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels et des blessures mineures ou modérées.



**IMPORTANT**  
Indique des informations techniques importantes qui ne doivent pas être ignorées.



Avertissement de tension dangereuse.



Danger de combustibilité.



Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

## Table des matières

Consignes de sécurité	80
Vue d'ensemble	90
Symboles utilisés	90
Usage prévu	91
Emplacement	91
Stockage	91
Utilisation de l'appareil	92
• Démarrage	92
• Marche/Arrêt	92
• Distribution de l'eau	94
• Erreurs et avertissements	95
• Veille de l'afficheur électronique	95
Présentation du menu	96
Réglages	99
• Quantité à distribuer	99
• Réglage de la température	99
Entretien	100
• Vidage du plateau d'égouttement	100
• Nettoyage du boîtier de l'appareil	100
• Désinfection du bec de distribution	101
• Nettoyage des grilles d'aération	101
• Vérification de la bouteille de CO <sub>2</sub>	102
• Calendrier	103
Remplacement de la bouteille de CO <sub>2</sub>	104
Période d'inactivité	106
Dépannage	108
Comment réagir en situation d'urgence	110
• Fuite d'eau	110
• Fuite de gaz réfrigérant	110
• Fuite de CO <sub>2</sub>	110
• Électrocution	110
Caractéristiques techniques	112
Plaque signalétique	114
Démontage et mise au rebut	114

## Usage prévu

Utilisez toujours l'appareil conformément à l'usage prévu: Les fontaines à eau de la gamme de produits Extra sont conçues uniquement pour distribuer différents types d'eau. Les fontaine à eau ne doivent être utilisées qu'avec de l'eau provenant du système public d'approvisionnement en eau. L'approvisionnement public en eau doit remplir les exigences de qualité de l'eau potable.

Les fontaines à eau sont conçues pour une utilisation professionnelle dans l'industrie de l'hôtellerie et de la restauration, les services de traiteur, les hôpitaux, les immeubles commerciaux et les bureaux, etc.

L'eau distribuée est uniquement destinée à la consommation immédiate.

L'utilisation conforme à l'usage prévu suppose que toutes les informations contenues dans les présentes consignes sont comprises et respectées.

Tout autre type d'utilisation est considéré comme étant une mauvaise utilisation.

Les avis d'ébullition d'eau émis par les autorités publiques s'appliquent également à l'eau filtrée distribuée par cet appareil.

À la levée de l'avis, le filtre d'entrée d'eau doit être remplacé et les tuyaux nettoyés. Pour ce faire, veuillez contacter le service client (voir dernière page).

## Emplacement



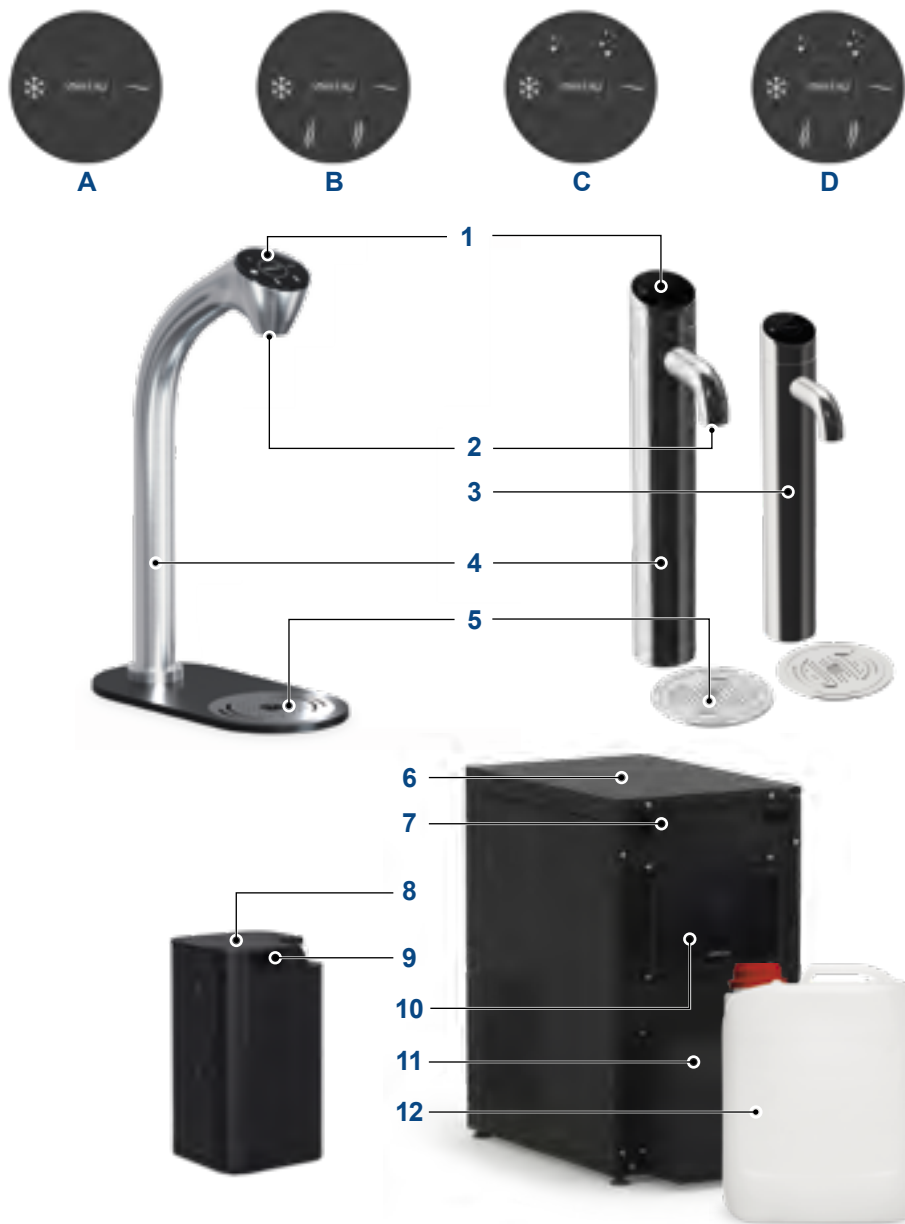
**Attention:**  
Assurez-vous que l'appareil est toujours suffisamment ventilé. Ne couvrez pas les ouvertures latérales de l'appareil. Ne couvrez ni n'obstruez jamais les grilles de ventilation ni les grilles d'aération. Maintenez toujours une distance minimale par rapport aux murs et aux autres objets comme indiqué dans les consignes de sécurité fournies par le fabricant. Ne placez aucun objet sur le dessus de l'appareil, en raison de la chaleur qui s'en dégage. La fontaine à eau ne doit pas être installée près de sources de chaleur directes ou indirectes. Les tuyaux et les câbles ne doivent pas être en contact avec des sources de chaleur. La bouteille de CO<sub>2</sub> doit être placée le plus loin possible des sources de chaleur et la température ambiante ne doit pas dépasser les 90 °F. Pour déplacer l'appareil une fois installé, veuillez contacter le service client (voir dernière page). Tout déplacement doit être effectué par une personne qualifiée et consigné dans le registre d'exploitation. Pour plus d'informations, consulter la section « Consignes de sécurité » aux pages 80–89.

## Stockage

Entreposez la fontaine à eau conformément aux directives suivantes:

- Ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- Entreposez-le dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel.
- Ne l'exposez pas à des produits agressifs.
- Évitez les chocs mécaniques.
- Si le distributeur doit être entreposé plus de 3 mois, vérifiez régulièrement l'état général des différentes pièces et de l'emballage.
- Stockez et utilisez à la verticale.

## I. Extra Tap System



### Démarrage

**Attention:** Assurez-vous que l'appareil est resté en position verticale pendant 24 heures avant de le démarrer! Risque d'endommagement du système de refroidissement!

**Attention:** La fontaine à eau doit être installée dans des emplacements faciles d'accès et où elle peut être vérifiée par des personnes formées.

L'installation et la première mise en service doivent être effectuées exclusivement par le fabricant ou par une personne qualifiée.

Veillez contacter le service client pour plus d'informations (voir dernière page).

**Attention:** Après plus de 72 heures d'inutilisation, rincez soigneusement la fontaine à eau (voir la section « Période d'inactivité » à la page 106).

### Marche/Arrêt

L'interrupteur Marche/Arrêt (7) se trouve à l'avant du groupe-froid/groupe-froid/carbonateur (6) de la fontaine à eau installée sous le plan de travail.



Faites basculer l'interrupteur (7) en position I pour l'allumer.



Faites basculer l'interrupteur (7) en position O pour l'éteindre.

Le chauffe-eau n'est pas équipé d'un interrupteur séparé. Il est activé ou désactivé par le groupe-froid/groupe-froid/carbonateur.

### Distribution de l'eau

1. Placez un récipient adapté sous le robinet.
2. Faites couler le type d'eau souhaité en appuyant sur la touche correspondante.
3. Appuyez sur le bouton jusqu'à l'obtention de la quantité d'eau souhaitée. Assurez-vous de ne pas trop remplir le contenant.

#### Robinet en C:



#### Robinet en I:



**Plate réfrigérée:**  
Eau plate réfrigérée



**Réfrigérée semi-gazéifiée:**  
Eau moyennement gazeuse



**Réfrigérée gazéifiée:**  
Eau fortement gazéifiée



**Plate non réfrigérée:**  
Eau plate non réfrigérée



**Chaud:**  
Eau chaude

**Remarque:** Un dispositif de sécurité interrompt la distribution d'eau au bout de 90 secondes de distribution continue (exception, eau chaude: au bout de 30 secondes). Pour reprendre la distribution, relâchez puis appuyez de nouveau sur le bouton.

**Remarque:** Selon l'option de performance sélectionnée, le système peut ne pas inclure les 5 types d'eau. Généralement, le robinet en C est apte à fournir les 5 types d'eau. Le robinet en I ne peut principalement pas fournir d'eau chaude, mais seulement les 4 types d'eau froide.



# Utilisation de l'appareil

## I. Extra Tap System



### Distribution de l'eau

#### Distribuer de l'eau chaude:

1. Placez un récipient prévu pour contenir des liquides chauds sous le bec de distribution.
2. Appuyez sur les touches d'eau chaude l'une après l'autre (d'abord à gauche, puis à droite) dans un intervalle de 3 secondes.
3. Relâchez la touche pour arrêter la distribution d'eau chaude.

**⚠ Avertissement:**  
Risque de brûlure avec l'eau chaude. Maintenez-vous à l'écart du bec de distribution.

**⚠ Attention:**  
Ne touchez pas le bec de distribution. Risques pour la santé dus au manque d'hygiène!

#### Avec quantités prédéfinies:



1. Appuyez sur le bouton VIVREAU sur l'écran.
- 2a. Appuyez une fois sur le bouton VIVREAU pour choisir la quantité correspondant à un verre d'eau.
- 2b. Appuyez deux fois sur le bouton VIVREAU pour choisir la quantité correspondant à une bouteille d'eau.
3. Appuyez brièvement une seule fois sur le bouton correspondant au type d'eau désiré.

L'eau s'arrêtera de couler automatiquement lorsque la quantité programmée aura été atteinte.

En appuyant sur n'importe quel bouton de sélection du type d'eau, l'appareil s'arrêtera de distribuer de l'eau immédiatement.

**Remarque:** le réglage de la quantité n'est pas disponible pour l'eau chaude.

## Veillez vous référer au dépliant!

### Erreurs et avertissements

#### Sur l'afficheur électronique du robinet:



Erreur: consulter l'afficheur électronique sous le plan de travail (10) pour plus de détails.

#### Sur l'afficheur électronique sous le plan de travail:



L'afficheur électronique sous le plan de travail (10) affiche des informations et des solutions:

- **Vider le bac de récupération**  
Le bac de récupération ou le réservoir d'eaux usées est plein
- **Remplacer la bouteille de CO<sub>2</sub>**  
La bouteille de CO<sub>2</sub> est vide ou la pression du CO<sub>2</sub> est basse
- **Appeler le service**  
Veillez contacter le service client (voir dernière page)

Pour plus d'informations concernant les avertissements et les erreurs, veuillez consulter le chapitre intitulé « Dépannage », page 108. Si le problème persiste, veuillez contacter le service client (voir dernière page).

### Veille de l'afficheur électronique

L'afficheur électronique de l'unité sous le plan de travail passe en mode veille au bout de 5 minutes d'inactivité (réglage par défaut).

Pour activer l'écran, touchez-le à n'importe quel endroit. L'écran se rallumera automatiquement.

Si l'écran ne se rallume pas, veuillez appeler le service client (voir dernière page).

L'exploitant ou un technicien d'entretien peut régler la minuterie du mode veille dans le menu (voir dernière page).



## Réglages de la température de l'eau

- Eau froide : froid / plus froid / le plus froid
- Chaud (°F): 155/157/159/...+2°.../197/199/201°

## Quantité à distribuer

Quantité choisie

Quantité A (verre)    Quantité B (bouteille)

Réglage de la quantité    Réglage de la quantité

Quantités à distribuer prédéfinies

Dés-activée    Une fois    Permanente

## Configuration du système

Langue

Date et heure

Date    Heure  
JJ.MM.    hh:mm  
AAAA

Unités

°C    °F  
litre    gal

Luminosité

Boutons    Écran

## Économie d'énergie

Écran	Chauffe-eau	
	Mode veille	Mode nuit
	en h hh:mm	Démarrage hh:mm Arrêt hh:mm
	Température du chauffe-eau 135°F – 185°F (pas de 10°F)	Utilisation les jours de la semaine Démarrage/arrêt

## Informations détaillées sur l'appareil, dont:

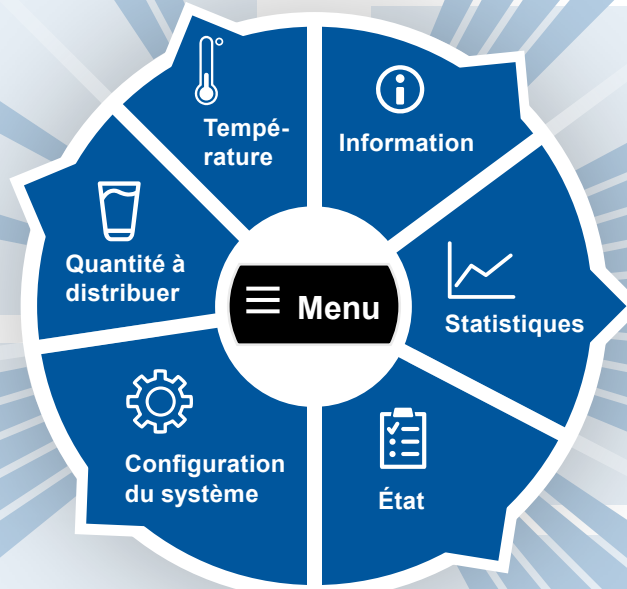
- Type d'appareil
- Numéro de série
- Version du logiciel
- Révisions du matériel électronique

## Statistiques de consommation d'eau

- Fonctionnement en heures
- Consommation d'eau plate non réfrigérée en l
- Consommation d'eau plate réfrigérée en l
- Consommation d'eau gazéifiée en l
- Consommation d'eau semi-gazéifiée en l
- Consommation d'eau chaude en l
- Capacité de filtration (eau froide) en l
- Capacité de filtration (eau chaude) en l
- Dernier mode nettoyage

## Informations sur l'état

- Température actuelle du chauffe-eau
- Température actuelle du groupe-froid
- État actuel du ThermalGate™
- Niveau supérieur/inférieur du carbonateur (Marche/Arrêt)
- Niveau supérieur/inférieur du chauffe-eau (Marche/Arrêt)



### Le menu est accessible en saisissant un code pin.

Pour afficher le menu, balayez l'écran vers le bas avec deux doigts. Un code PIN (1966) doit être saisi. Si le code PIN ne fonctionne pas, veuillez contacter le service client (voir dernière page).

## Présentation du menu

Seuls l'exploitant ou le technicien d'entretien peuvent modifier les réglages. Les réglages s'enregistrent automatiquement.

Configuration du système			
<b>Accès au menu</b>	Balayez l'afficheur électronique vers le bas avec deux doigts. Un code PIN (1966) doit être saisi.		
<b>Choix de la langue</b>	Appuyez sur le bouton correspondant à votre langue et retournez à la configuration du système.		
<b>Réglage du mode veille du chauffe-eau</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Désactivé: aucun minuteur défini pour le mode veille.</li><li>• Pour régler la veille du chauffe-eau par intervalles de 30 minutes, utilisez les flèches <math>\wedge/\vee</math>.</li><li>• Régler la température du chauffe-eau à l'aide des flèches <math>\wedge/\vee</math>.</li></ul>		
<b>Mode nuit</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pour régler l'horaire de démarrage et l'horaire d'arrêt du mode nocturne par intervalles de 1 minute, utilisez les flèches <math>\wedge/\vee</math>.</li><li>• Réglez la durée de fonctionnement pour les jours de la semaine sur arrêt, complet ou en fonction des horaires.</li><li>• Démarrez/arrêtez le mode nuit.</li></ul>		
<b>Réglage de la date et de l'heure</b>	Utilisez les flèches pour régler l'heure. Utilisez les flèches pour régler la date.		
<b>Réglage de la luminosité</b>	<table border="1"><tr><td>Réglage de la luminosité des boutons:<ul style="list-style-type: none"><li>• 0 %: luminosité min.</li><li>• 50 %: luminosité moy.</li><li>• 100 %: luminosité max.</li></ul></td><td>Réglez la luminosité de l'afficheur électronique sur une valeur comprise entre 0 et 100 %, par tranches de 5 %.</td></tr></table>	Réglage de la luminosité des boutons: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 %: luminosité min.</li><li>• 50 %: luminosité moy.</li><li>• 100 %: luminosité max.</li></ul>	Réglez la luminosité de l'afficheur électronique sur une valeur comprise entre 0 et 100 %, par tranches de 5 %.
Réglage de la luminosité des boutons: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 %: luminosité min.</li><li>• 50 %: luminosité moy.</li><li>• 100 %: luminosité max.</li></ul>	Réglez la luminosité de l'afficheur électronique sur une valeur comprise entre 0 et 100 %, par tranches de 5 %.		
<b>Réglage des unités</b>	Choisissez le système métrique (°C, litre, etc.) ou impérial (°F, gal, etc.).		

## Réglages Utilisation réservée à l'exploitant ou au technicien d'entretien

### Quantité à distribuer

Il est possible de prédéfinir deux quantités d'eau différentes pour chaque type d'eau, à part l'eau chaude.

#### Pour accéder au mode de réglage de la quantité d'eau distribuée:

1. Accédez au menu.
2. Sélectionnez « Réglage de la quantité d'eau distribuée ».
3. Sélectionnez le réglage de la quantité A ou B. Le système vous guidera au long des étapes suivantes.

#### Pour définir une quantité d'eau à distribuer:

4. Placez un récipient adapté sous le bec de distribution.
5. Appuyez sur le bouton correspondant au type d'eau désiré.
6. Lorsque vous avez obtenu la quantité d'eau souhaitée, relâchez le bouton. Assurez-vous de ne pas trop remplir le contenant.
7. Appuyez sur le bouton « confirmer » pour terminer le réglage ou appuyez sur « annuler » pour supprimer la quantité définie.
8. Pour rajouter de l'eau, appuyez de nouveau sur l'icône eau.

Le réglage de la quantité doit être effectué séparément pour chaque type d'eau.

**Remarque:** La quantité prédéfinie peut varier en fonction du débit de l'arrivée d'eau. Le réglage de la quantité n'est pas disponible pour l'eau chaude.

#### Le réglage de la quantité d'eau peut être défini sur:

1. **Désactivé:** aucun réglage de quantité possible
2. **Une fois:** la quantité d'eau à distribuer doit être choisie à chaque utilisation
3. **Permanent:** la quantité d'eau distribuée lors de la dernière utilisation reste activée



Nous vous recommandons de ne pas dépasser 0,25 gal pour le réglage de la quantité d'eau distribuée. L'exploitant assume l'entière responsabilité de l'installation de l'appareil.

### Réglage de la température

Il est possible de prédéfinir trois réglages différents pour la température de l'eau froide:

- ❄ Froid
- ❄ ❄ Plus froid
- ❄ ❄ ❄ Le plus froid

La température de l'eau chaude peut être pré-réglée sur:  
155 °F, 157 °F, 159 °F, ...+2 °F..., 197 °F, 199 °F, 201 °F.

#### Réglage de la température de l'eau:

1. Accédez au menu.
2. Sélectionnez le menu « Réglage de la température ».
3. Sélectionnez la température désirée. Le réglage s'enregistre automatiquement.

La température de l'eau définie peut varier en fonction de l'arrivée d'eau locale et de la température ambiante de la pièce.

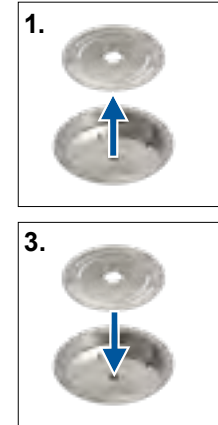
## I. Extra Tap System



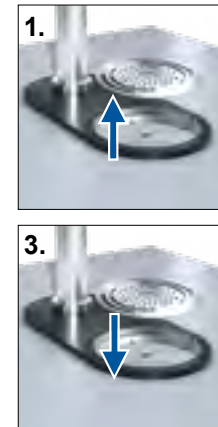
### Vidage du plateau d'égouttement

1. Enlevez la grille du plateau d'égouttement (4) et nettoyez les deux éléments.
2. Vérifiez l'écoulement.
3. Réinstallez la grille.

#### Robinet en I

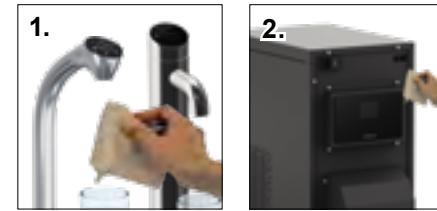


#### Robinet en C



### Nettoyage du boîtier de l'appareil

1. Nettoyez le robinet avec un nettoyant adapté aux surfaces en acier inoxydable. Pour nettoyer l'afficheur électronique du robinet, veuillez utiliser un chiffon sec ou seulement légèrement humidifié.
2. Nettoyez le boîtier de l'appareil sous le plan de travail et le chauffe-eau à l'aide d'un produit de nettoyage doux adapté aux surfaces revêtues.



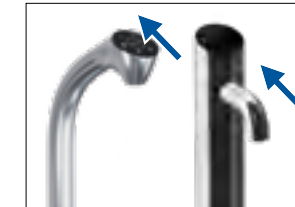
**Remarque:** Pour obtenir des recommandations concernant le produit de nettoyage, veuillez contacter le service client (voir dernière page).

**Attention:** Le détergent ne doit contenir aucun acide et aucune autre substance corrosive ou abrasive (liquide ou solide). N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du peroxyde d'hydrogène.

### Désinfection du bec de distribution

- Avertissement!** Danger pour la santé lié à la contamination!  
Le non-respect des directives en matière d'hygiène et de salubrité peut entraîner la contamination du produit final et s'avérer nocif pour le consommateur.
1. Ne touchez le bec de distribution qu'avec un chiffon stérile et sans peluches.
  2. Ne touchez le bec de distribution que pour le nettoyage.

Pulvérisez du désinfectant à base d'alcool convenant aux surfaces en contact avec les aliments et les boissons pour nettoyer le bec de distribution (2).



**Remarque (uniquement pour robinet en C):**

1. Retirez la buse et l'aérateur en dévissant la buse dans le sens des aiguilles d'une montre (à l'aide d'une clé hexagonale). Recouvrez entièrement leur surface intérieure et extérieure de désinfectant.
2. Replacez les buses désinfectées dans les robinets distributeurs. Vaporisez à nouveau du désinfectant.

**Remarque:** Laissez le spray agir pendant quelques minutes avant de l'essuyer à l'aide d'un chiffon stérile et sans peluches.

**Attention:** Veuillez respecter les consignes fournies par le fabricant en matière de produits de nettoyage.

### Nettoyage des grilles d'aération

**Avertissement!** Ne couvrez jamais les grilles d'aération et ne placez jamais d'objets à l'avant des ailettes sous peine d'endommager l'appareil.

1. Enlevez les quatre vis et démontez le déflecteur d'air.
2. Nettoyez les grilles d'aération avec une brosse ou une éponge adaptées, ou avec un aspirateur.
3. Remettez le déflecteur d'air en place.



**Avertissement!** Les grilles d'aération sont dotées de bords très coupants! Risque de blessure!

**Attention:** Veuillez contacter le service client pour obtenir plus d'informations sur les produits nettoyants et désinfectants qui conviennent.

## Vérification de la bouteille de CO<sub>2</sub>

### Vérification du niveau de la bouteille de CO<sub>2</sub>

Si la pression indiquée sur le manomètre de la bouteille **A** indique la zone rouge, remplacez la bouteille (voir la section « Remplacement de la bouteille de CO<sub>2</sub> » à la page 104).



## Calendrier

Pour un fonctionnement optimal et sans problème de la fontaine à eau, veillez à effectuer les travaux décrits dans la section suivante conformément au calendrier ci-dessous.

Si vous constatez des signes d'usure accrue lors de vos inspections régulières, les intervalles d'entretien préconisés doivent être raccourcis en conséquence. Contactez le service client pour toute question relative à l'entretien et la fréquence (voir dernière page).

### L'entretien doit être effectué par l'exploitant.

Fréquence	Composant	Tâche
Tous les jours	Plateau d'égouttement/ Réservoir d'eaux usées	Vider Nettoyer
	Boîtier de l'appareil et écran	Nettoyer
	Bec de distribution	Nettoyer
Deux fois par an	Grilles d'aération	Nettoyer
Lorsque nécessaire	Bouteille de CO <sub>2</sub>	Vérifier le niveau du réservoir Remplacer

### L'entretien doit être effectué par le fabricant ou par une personne qualifiée.

Tâche	Fréquence
Changement du filtre à eau	Deux fois par an
Vérification du robinet d'arrivée d'eau et du robinet d'arrêt	
Désinfection et nettoyage interne	Deux fois par an ou après une période d'inactivité de plus de 4 semaines
Vérifications de sécurité	Tous les 2 ans
Vérification du clapet antiretour	Tous les 5 ans
Vérification / détartrage du chauffe-eau	Deux fois par an

# Remplacement de la bouteille de CO<sub>2</sub>

## Consignes de sécurité pour l'utilisation des bouteilles de CO<sub>2</sub>.

### Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou mortelles!

Raccordez toujours la bouteille de CO<sub>2</sub> au régulateur. Ne raccordez pas directement la bouteille de gaz comprimé au saturateur pour éviter tout risque d'explosion. Ne dévissez jamais les raccords des bouteilles. Tenez toujours la bouteille éloignée de la chaleur.

### Raccordez la bouteille de CO<sub>2</sub> uniquement si:

- le local où se trouve la bouteille de gaz comprimé est suffisamment ventilé ou si un détecteur de CO<sub>2</sub> est installé. Ventilez toujours la zone après une fuite de CO<sub>2</sub>!
- la bouteille de CO<sub>2</sub> **B** est en position verticale, sécurisée par une sangle de sécurité et située à une distance sécuritaire (au minimum 20 po) de toute source de chaleur.
- vous vous êtes assuré qu'il n'y a pas de fuite de gaz.
- le régulateur de pression **C** approprié, doté de la vanne de sécurité **D** pour le distributeur est en place.
- la soupape de sécurité est hermétique et fonctionnelle.

**!** Danger! Le CO<sub>2</sub> est un gaz incolore et inodore. Risque d'asphyxie.

- Respectez les consignes de fonctionnement lors de la manipulation de bouteilles de CO<sub>2</sub>.
- Assurez-vous que la taille de la bouteille de CO<sub>2</sub> n'excède pas celle calculée en fonction du volume de la pièce d'installation. Contactez le service client si vous avez des questions sur la taille de la bouteille de CO<sub>2</sub>.
- Si vous suspectez une augmentation de la concentration en CO<sub>2</sub>, n'inhaliez pas d'air, sortez de la zone de danger et aérez suffisamment la pièce où se trouve l'appareil.
- Dissipez le CO<sub>2</sub> conformément aux dispositions réglementaires correspondantes.
- Installez toujours les tuyaux afin qu'ils ne puissent pas entrer en contact avec des sources de chaleur ou d'humidité, des corps gras, des objets, etc. Évitez de plier ou pincer les tuyaux.
- Ne touchez pas une bouteille de CO<sub>2</sub> si elle est gelée.

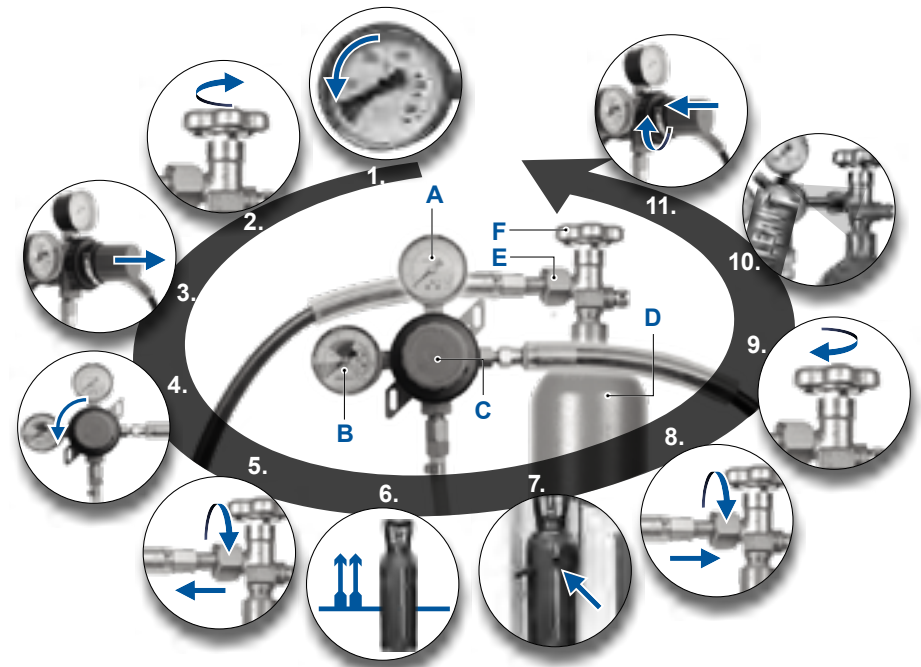
**!** Danger de mort lié à la pression de la bouteille de CO<sub>2</sub>! En cas de mauvaise manipulation, la pression exercée sur la bouteille de CO<sub>2</sub> peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Avant de remplacer la bouteille de CO<sub>2</sub>:

- Assurez-vous d'évacuer toute la pression. Déchargez également les énergies résiduelles contenues dans le système.
- Assurez-vous d'empêcher l'échappement involontaire du CO<sub>2</sub>.
- Faites remplacer immédiatement les pièces défectueuses (sur lesquels une pression est exercée au cours du fonctionnement normal) par une personne formée.
- Veillez à ce que les bouteilles de CO<sub>2</sub> soient toujours maintenues en position verticale et de façon à ne pas pouvoir se renverser.
- Respectez toujours les consignes de sécurité figurant sur la bouteille de CO<sub>2</sub>.

## 11 étapes pour remplacer le cylindre de CO<sub>2</sub> en toute sécurité:

1. La bouteille de CO<sub>2</sub> est vide.
2. Fermez la vanne **F** de la bouteille de CO<sub>2</sub>.
3. Soulevez le capuchon **C**.
4. Faites tourner la roulette au maximum dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Débranchez le tuyau de la bouteille vide **E**.
6. Retirez la bouteille **D**. Fixez-la en position verticale.
7. Fixez la nouvelle bouteille en position verticale au moyen de la sangle de sécurité. Enlevez le plastique de protection contre la poussière de la nouvelle bouteille.
8. Avec la vanne de la bouteille en position fermée **F**, rebranchez le régulateur de pression sur la bouteille **E**. Les régulateurs de pression Taprite n'ont pas besoin de rondelle, car ils sont munis d'un joint torique. Serrez l'écrou avec une clé. Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés. Ne serrez pas plus que nécessaire.
9. Ouvrez complètement la vanne **F** de la bouteille de CO<sub>2</sub>. Vérifiez le manomètre **A**. La pression affichée sur le manomètre doit rester stable lorsque vous refermez la vanne.
10. Vérifiez l'absence de fuite avec une solution d'eau savonneuse ou un équivalent. Si des bulles apparaissent, il y a une fuite. Si vous ne pouvez pas arrêter la fuite, fermez la bouteille de gaz et contactez le service client (voir dernière page).
11. Ouvrez la vanne **F** de la bouteille de CO<sub>2</sub>. Faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre 65 psi, puis appuyez sur le capuchon pour le verrouiller en place.

**!** AVERTISSEMENT!  
Une pression supérieure à 65 psi peut provoquer des dommages entraînant des fuites ou une défaillance du système.

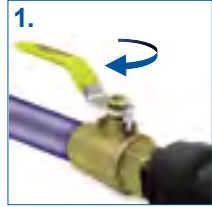




# Période d'inactivité

## Avant une période d'inactivité de plus de 72 heures

Avant que la fontaine à eau soit mise à l'arrêt pour plus de 72 heures, procédez comme suit:



1. Coupez l'arrivée d'eau.



2. Fermez la vanne de la bouteille de CO<sub>2</sub>.



3. Placez une indication sur votre fontaine à eau pour vous assurer que personne ne l'utilise lorsque l'arrivée d'eau est coupée.



### AVERTISSEMENT:

**Risques pour la santé liés à l'hygiène et à la salubrité!**  
Ne débranchez pas la fontaine à eau.

## Après une période d'inactivité plus longue

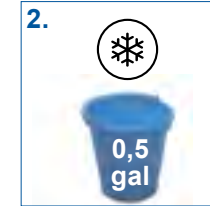
Après une période d'inactivité de plus de 24 heures ou suite à une panne de courant, nettoyez le robinet, le corps de l'appareil ainsi que le bac de récupération avec un chiffon antibactérien et un spray désinfectant, rétablissez l'arrivée d'eau et ouvrez la vanne de la bouteille de CO<sub>2</sub>. Placez un récipient sur le bac de récupération et rincez la fontaine à eau avec:



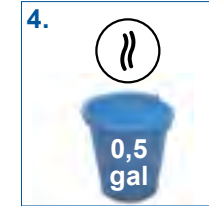
1. 0,5 gal d'eau plate non réfrigérée



3. 2 gal d'eau gazeuse



2. 0,5 gal d'eau plate réfrigérée



4. 0,5 gal d'eau chaude



### AVERTISSEMENT! Risques pour la santé liés à l'hygiène et à la salubrité!

Risque de développement microbien lorsque votre fontaine à eau est déconnectée de son alimentation électrique pendant plus de 120 minutes. En cas de déconnexion prolongée (mais inférieure à 24 heures), redémarrez votre distributeur et rincez-le comme expliqué ci-dessous (en cas d'inactivité de 4 jours à 4 semaines). Si la fontaine à eau est débranchée plus de 24 heures, il est nécessaire de désinfecter le système et de remplacer le filtre. Veuillez contacter le service client (voir dernière page).



**Attention! Après une période d'inactivité de 4 jours à 4 semaines, rincez la fontaine à eau avec 2,5 gal d'eau plate non réfrigérée, 2,5 gal d'eau réfrigérée, 5 gal d'eau gazéifiée et 1,25 gal d'eau chaude (grand chauffe-eau: 2,5 gal).**

Après une période d'inactivité de plus de quatre semaines, il est nécessaire de désinfecter le système et de remplacer le filtre. Veuillez contacter le service client (voir dernière page).

# Dépannage

## Solutions aux problèmes éventuels

Si des problèmes surviennent, le distributeur affichera certaines informations et des conseils de dépannage. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème immédiatement, veuillez contacter le service client (voir dernière page).



### AVERTISSEMENT! Risque de blessures liées à la réparation!

La fontaine à eau ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'exploitant. Les réparations autres que celles décrites dans ces consignes ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou une personne qualifiée.

## Anomalies affichées à l'écran

Problème	Cause	Solution
Un point d'exclamation rouge s'affiche sur l'écran tactile.	Le système a rencontré une erreur.	Consultez le message d'erreur au bas de l'écran inférieur.
Les icônes représentant les types d'eau sont complètement éteintes (pas de luminosité réduite)	Le système a rencontré une erreur.	Contactez le service client (voir dernière page)
L'afficheur électronique sur robinet ou sous le plan de travail est éteint	L'appareil n'est pas allumé	Branchez et allumez l'appareil pour vérifier si une défaillance quelconque survient.
	Le fusible de la fontaine à eau a sauté. L'appareil est en mode veille.	Contactez le service client (voir dernière page) Touchez les icônes pour réactiver le système
La luminosité des icônes de l'eau gazeuse est faible	La bouteille de CO <sub>2</sub> est vide	Remplacement de la bouteille de CO <sub>2</sub> (voir page 104)
La luminosité des icônes de l'eau chaude est réduite	Le chauffe-eau se remplit/chauffe	Patientez jusqu'à ce que le chauffe-eau soit rempli/chaud

## Anomalies touchant l'eau distribuée

Problème	Cause	Solution
L'eau gazeuse n'est pas gazéifiée ou ne contient que peu de bulles	La quantité de CO <sub>2</sub> n'est pas réglée correctement	Contactez le service client (voir dernière page)
	Bouteille de CO <sub>2</sub> fermée ou vide	Ouvrez la bouteille de CO <sub>2</sub> ou vérifiez le niveau de remplissage de la bouteille de CO <sub>2</sub> et changez la bouteille si nécessaire (voir page 104)

Problème	Cause	Solution
L'eau réfrigérée est tiède	La température de l'eau n'est pas réglée correctement.	Contactez avec l'exploitant pour régler la température de l'eau.
	Le groupe-froid est défectueux	Contactez le service client (voir dernière page)
	Les grilles d'aération sont obstruées	Assurez-vous que les grilles d'aération ne sont pas bloquées ni recouvertes
	Les grilles d'aération sont sales	Contactez le service client (voir dernière page)
	L'eau réfrigérée ne coule pas.	Attendez 30 minutes que l'eau soit réfrigérée.
De l'eau gicle.	Réglages internes incorrects	Contactez le service client (voir dernière page)
	La bouteille de CO <sub>2</sub> est vide	Remplacement de la bouteille de CO <sub>2</sub> (voir page 104)
Débit d'eau faible	Le filtre à eau est obstrué ou bouché	Le filtre à eau doit être remplacé. Contactez le service client (voir dernière page)
	La pression de l'eau est trop faible	Vérifiez la vanne d'entrée d'eau & le robinet d'arrivée d'eau
L'eau chaude n'est pas chaude	La température de l'eau chaude n'est pas programmée correctement	Contactez l'exploitant pour régler la température de l'eau chaude
	Défaillance du chauffe-eau	Contactez le service client (voir dernière page)

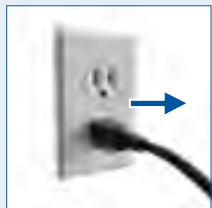
## Autres

Problème	Cause	Solution
Débit incontrôlé de l'eau/le système ne fonctionne pas	Fuite	Fermez l'arrivée d'eau et contactez le service après-vente.
L'appareil émet un sifflement	Il y a une fuite de CO <sub>2</sub>	Vérifiez l'arrivée de CO <sub>2</sub>
L'appareil ne distribue pas d'eau	Pression d'arrivée d'eau faible/l'arrivée d'eau a été coupée	Vérifiez la vanne d'entrée d'eau Vérifiez l'arrivée d'eau
	Le système d'évacuation est plein/le bac de récupération n'est pas inséré correctement	Videz le bac de récupération (bac de récupération/réservoir d'eaux usées). Insérez de nouveau le bac de récupération

Si le problème se reproduit, veuillez contacter le service client (voir dernière page).

## Comment réagir en situation d'urgence

### Fuite d'eau



1. Débranchez tous les composants de l'alimentation en courant.

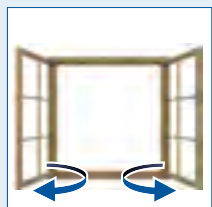


2. Coupez l'arrivée d'eau et essuyez l'eau qui a fui.



**AVERTISSEMENT!**  
Le robinet peut être chaud.

### Fuite de gaz réfrigérant



1. Ouvrez les fenêtres et les portes et aérez complètement la pièce.



2. Éteignez la fontaine à eau.

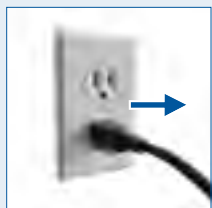


**AVERTISSEMENT!**  
Danger pour la santé lié au gaz réfrigérant!  
Évitez tout contact avec le gaz réfrigérant.



3. Une fois que le danger immédiat a été écarté, contactez le service client (voir dernière page).

### Fuite de CO<sub>2</sub>



1. Débranchez tous les composants de l'alimentation en courant.



2. Fermez la vanne de la bouteille de CO<sub>2</sub>. Ouvrez les fenêtres et les portes et aérez complètement la pièce.

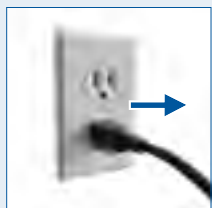


**AVERTISSEMENT!**  
Le CO<sub>2</sub> est un gaz incolore et inodore. Risque d'asphyxie.



4. Informez-les que la fontaine à eau est hors service.

### Électrocution



1. Débranchez tous les composants de l'alimentation en courant.



2. Fermez l'arrivée d'eau.



**AVERTISSEMENT!**  
Danger de mort lié au courant électrique!  
Conduisez immédiatement la personne concernée chez un médecin ou à l'hôpital.

## Caractéristiques techniques

Conditions techniques	SÉRIE EXTRA
Tension	120 V
Fréquence	60 Hz
Pression d'arrivée d'eau, max.	0,6 MPa/87 psi
Pression d'arrivée d'eau, min.	0,25 MPa/36 psi (à un débit de 0,5 l/min)
Pression d'arrivée d'eau du système en fonctionnement	0,4 MPa/58 psi (à un débit de 0,5 l/min)
Humidité relative max.	60 %
Température de l'eau à l'arrivée	41–77 °F
Amplitude optimale de température ambiante	60–89 °F
Altitude	< 6 500 pi
Catégorie de protection	⊕ / I

Groupe-froid/carbonateur	SÉRIE EXTRA
Largeur	10,7 po
Hauteur	19,3 po
Profondeur	15,9 po
Poids	84 lb
Courant, max.	2,4 A
Consommation électrique, max.	510 W
Capacité de refroidissement	22,5 gal/h
Pression de service du CO <sub>2</sub>	0,45 MPa/65 psi
Débit	0,5 gal/min
Gaz réfrigérant: R290	1,9 oz (56 g)
Niveau sonore	< 60 dB (A)

Chauffe-eau	Moyen
Largeur	9,1 po
Profondeur	9,2 po
Hauteur	16,3 po
Poids	17,2 lbs
Débit	0,3 gal/min
Courant, max.	11,7 A
Consommation électrique, max.	1 400 W
Performance de chauffage	3,2 gal/min

Robinet en C Extra	Robinet en C (grand)
Hauteur	16,1 po
Profondeur	10,6 po
Diamètre	1,4 po
Hauteur sous le robinet	13,0 po
Poids	5,5 lb

Robinet en I Extra	Robinet en I (petit)	Robinet en I (grand)
Hauteur	15,2 po	17,8 po
Profondeur	5,9 po	5,9 po
Diamètre	2,8 po	2,8 po
Hauteur sous le robinet	10,2 po	13,0 po
Poids	4 lb	5 lb

## Plaque signalétique

Les plaques signalétiques se trouvent à l'avant de l'appareil.

## Démontage et mise au rebut

Lorsque la fontaine à eau arrive en fin de vie, elle doit être démontée et mise au rebut dans le respect de l'environnement.

**Le démontage et la mise au rebut doivent être effectués uniquement par le personnel des fabricants ou par des personnes qualifiées.**



### AVERTISSEMENT! Danger de mort lié à un démontage incorrect!

Des erreurs de démontage peuvent entraîner des situations dangereuses ou causer d'importants dommages matériels et à l'environnement. Le démontage incorrect expose à des risques liés, entre autres, au courant électrique, au dioxyde de carbone ou à la pression de la bouteille de CO<sub>2</sub>.

- Le démontage doit être effectué uniquement par le fabricant ou par des personnes qualifiées.
- Consultez le fabricant, même en cas de changement d'emplacement.
- Ne démontez ni ne déplacez l'appareil sans autorisation préalable.



Le pictogramme affichant une poubelle barrée indique la nécessité de séparer les appareils électriques et électroniques des autres déchets lors de leur mise au rebut (DEEE). Les appareils électriques et électroniques peuvent contenir des matériaux dangereux pour l'être humain et l'environnement. Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Apportez-le dans un point de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Les matériaux de l'emballage sont 100 % recyclables. Vous devez donc veiller à vous débarrasser des différents éléments de manière responsable et conformément aux réglementations locales. Ce faisant, vous contribuerez à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Pour plus de détails, veuillez consulter votre revendeur ou les autorités locales.



### AVERTISSEMENT:

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme des composants contenant du chrome et du nickel qui sont connus dans l'état de Californie comme étant responsable de cancers et de toxicité reproductive. Pour plus d'informations, aller sur le site [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).



**Vivreau USA**

300 Roundhill Drive, Unit 2  
Rockaway, NJ 07866, USA  
Telephone: 1 877 999 1044  
E-Mail: [servicena@vivreau.com](mailto:servicena@vivreau.com)  
[www.vivreauwater.com](http://www.vivreauwater.com)

**Local Distributor / Dealer stamp**

Moreover, we are always interested in information and experiences resulting from use and which can be valuable for the improvement of our products. For feedback please contact your local customer service.